

Landes - Regierungsblatt

für das

Herzogthum Krain.

Erster Theil.

XLVII. Stück. V. Jahrgang 1853.

Ausgegeben und versendet am 24. December 1853.

Deželní vladní list

krajnsko vojvodino.

Pervi razdélk.

XLVII. Dél. V. Téčaj 1853.

Izdan in razposlan 24. Decembra 1853.

Landes - Regierungsbblatt

Herzogthum Krain.

Erster Theil.

Pregled zapopada:

XLVII. Stück. V. Jahrgang 1853.

Stran

- Št. 265. Kupčijska in colna pogodba med Avstrio in Prusijo podpisana v Berlinu 19. Februarja 1853. V ravno tem mestu izmenjana v priterdbinih pismih 4. Aprila 1853 845
- „ 266. Razglas c. k. ministra zvananjih zadev 12. Oktobra 1853, zastran pristopa vojvodine modenske in parmezanske na eni strani, in nemških od 1. Januarja 1854 naprej s Pruskim glede na col zedinjenih držav na drugi strani k colni in kupčijski pogodbi med Avstrio in Pruskim od 19. Februarja 1853, potem zastran okolije, za katero velja ta pogodba od 1. Januarja 1854 878

Krajsko vojvodino.

Erster Theil.

XLVII. Del. V. Theil 1853.

Erstmalig im Druck erschienen am 24. December 1853.

265.

Kupčijska in colna pogodba med Avstrijo in Prusijo.

Podpisana v Berlinu 19. Februarja 1853.

V ravno tem mestu izmenjana v priterdbinih pismih 4. Aprila 1853.

(Je v derž. zakoniku, LXVIII. délu, št. 207, izdanim in razposlanim 20. Oktobra 1853.)

Mi Franc Jožef Pervi, po božji milosti cesar Avstrijski; kralj Ogerski in Česki, kralj Lombardski in Beneški, Dalmatinski, Hervaški, Slavonski, Gališki, Vladimirski in Ilirski, nadvojvoda Avstrijski, velki vojvoda Krakovski, vojvoda Lotarinski, Solnograški, Štajerski, Koroški, Krajanski, Bukovinski, Gornje- in Dolnje-Sileški; velki knez Erdeljski; mejni grof Moravski; grof Habsburški in Tirolski; i. t. d. i. t. d.

Potem, ko je bila vsled obravnave v Berlinu med Našim pooblastencem in pooblastencem Njegovega veličanstva, pruskega kralja zavolj tega, da se obširno uredi kupčija in kar se nje tiče med obema deržavama, kakor tudi zato, da se občna nemška colna zveza pospeši, v ravno tem mestu 19. Februarja t. l. sklenjena in podpisana pogodba, obstoječa iz 27 členov, ktera je od besede do besede taka, kakor sledi:

Njegovo veličanstvo cesar avstrijski

in

Njegovo veličanstvo kralj pruski

želeča, da bi se kupčija med obema deržavama in kar se nje tiče z večjim oprotrenjem in znižanjem cela, po okrajšanem in enakem colnem ravnanju ter s tim, da se lagljeje rabijo kupčijske naprave, obširno pospešila, kakor tudi zavolj tega, da bi si colnino zavarovala in pripomogla k ustanovitvi občne nemške colne zveze, stavkazala obravnave zastran tega in izvolila za pooblastenca:

265.

Handels- und Zollvertrag zwischen Oesterreich und Preussen.

Unterzeichnet zu Berlin am 19. Februar 1853.

Ebendasselbst am 4. April 1853 in den Ratificationen ausgewechselt.

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, LXVIII. Stück, Nr. 207. Ausgegeben und versendet am 20. October 1853.)

Wir Franz Joseph der Erste, von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich; König von Ungarn und Böhmen, der Lombardei und Venedigs, von Dalmatien, Croatien, Slavonien, Galizien, Lodomerien und Illirien; Erzherzog von Oesterreich; Grossherzog von Krakau; Herzog von Lothringen, Salzburg, Steier, Kärnten, Krain, Bukowina, Ober- und Nieder-Schlesien; Grossfürst von Siebenbürgen; Markgraf von Mähren; gefürsteter Graf von Habsburg und Tirol etc. etc.

Nachdem in Folge der zwischen Unserem Bevollmächtigten und jenen Seiner Majestät des Königs von Preussen zum Zwecke einer umfassenden Regelung der Handels- und Verkehrsbeziehungen zwischen den beiderseitigen Gebieten, so wie in der Absicht, eine allgemeine deutsche Zolleinigung zu fördern, zu Berlin gepflogenen Verhandlungen, am 19. Februar d. J, daselbst ein aus 27 Artikeln bestehender Vertrag abgeschlossen und unterzeichnet worden ist, welcher von Wort zu Wort, wie folgt, lautet:

Seine Majestät der Kaiser von Oesterreich

und

Seine Majestät der König von Preussen,

von dem Wunsche geleitet, den Handel und Verkehr zwischen Ihren Gebieten durch ausgedehnte Zollbefreiungen und Zollermässigungen, durch vereinfachte und gleichförmige Zollbehandlung und durch erleichterte Benutzung aller Verkehrsanstalten in umfassender Weise zu fördern, und in der Absicht, Ihre Zolleinnahmen zu sichern, und die allgemeine deutsche Zolleinigung anzubahnen, haben Unterhandlungen eröffnen lassen und zu diesem Zwecke zu Bevollmächtigten ernannt:

Njegovo Veličanstvo cesar Avstrijski:

Svojega pravega skrivnega svetovavca, Barona Dragutina Brucka

in

Njegovo veličanstvo kralj pruski:

Svojega prezidenta ministerstva ter ministra zunajnih zadev,

Barona Ottona Teodora Manteuffelna

in

Svojega glavnega vodja za davke, Janeza Friderika Pommer Eschenskega; kateri so potem, ko so si vzajemno pokazali in za veljavne spoznali pooblastila, sledečo kupčijsko in colno zvezo dogovorili in sklenili:

Člen 1.

Pogodbini strani se zavežeta, da ne boste ovirale vzajemne kupčije med svojima državama z nobeno prepovedjo uvožnje, izvožnje ali prevožnje.

Izjeme smejo le nastopiti:

- a) pri tobaku, soli, strelnem prahu, kvartah za igranje in pratikah;
- b) iz policijskih zdravstvenih vzrokov;
- c) glede na potrebe zavolj vojske v izrednih okolšinah.

Člen 2.

Kar se tiče tega, koliko uvožnjine, izvožnjine in prevožnjine se mora odrajevati, kakor tudi, kako se ima ona zavarovati in pobirati, ne sme nobena pogodbinih strani bolje ravnati z drugimi državami kot s pogodbino. Vsoka taka prednost, dana drugim državam se mora tedaj tudi pogodbini strani h krati dopustiti, od te se pa ne sme tirjati.

Izvzete so samo take prednosti, ktere že vživajo države, ki so že v colni zvezi s to ali uno pogodbino stranijo ali bodo pa ž njo v prihodnje stopile, kakor tudi tiste prednosti, ktere so dovoljene bile drugim državam po obstoječih in pred naznanjenih pogodbah, preden je bila sklenjena ta pogodba, ali bi se jim pa glede na ravno tiste reči tudi po preteku teh pogodeb v dosedajni meri podeliti utegnile.

Člen 3.

Pogodbini strani ste voljni zavkazati, da imajo od 1. Januarja 1854 naprej nastopiti kupčijske olajšave na podlagi slobodne uvožnje sirovih natorskih (narav-

Seine Majestät der Kaiser von Oesterreich:

Allerhöchst-Ihren wirklichen geheimen Rath, Freiherrn Carl von Bruck,
und

Seine Majestät der König von Preussen:

Allerhöchst-Ihren Minister-Präsidenten und Minister der auswärtigen Angelegenheiten, Freiherrn Otto Theodor von Manteuffel,
und

Allerhöchst-Ihren Generaldirector der Steuern, Johann Friedrich von Pomer Esche;

welche, nach geschעהener Mittheilung und gegenseitiger Anerkennung ihrer Vollmachten, den folgenden Handels- und Zollvertrag vereinbart und abgeschlossen haben:

Artikel I.

Die contrahirenden Theile verpflichten sich, den gegenseitigen Verkehr zwischen ihren Landen durch keinerlei Einfuhr-, Ausfuhr- oder Durchfuhr-Verbote zu hemmen.

Ausnahmen hievon dürfen nur stattfinden:

- a) bei Tabak, Salz, Schiesspulver, Spielkarten und Kalendern;*
- b) aus Gesundheits-Polizei-Rücksichten;*
- c) in Beziehung auf Kriegsbedürfnisse unter ausserordentlichen Umständen.*

Artikel 2.

Hinsichtlich des Betrages, der Sicherung und der Erhebung der Eingangs-, Ausgangs- und Durchgangs-Abgaben dürfen von keinem der beiden contrahirenden Theile dritte Staaten günstiger, als der andere contrahirende Theil behandelt werden. Jede, dritten Staaten in diesen Beziehungen eingeräumte Begünstigung ist daher ohne Gegenleistung dem anderen contrahirenden Theile gleichzeitig einzuräumen.

Ausgenommen hievon sind nur diejenigen Begünstigungen, welche die mit einem der contrahirenden Theile jetzt oder künftig zollvereinten Staaten geniessen, sowie solche Begünstigungen, welche anderen Staaten durch bestehende und vor Abschluss des gegenwärtigen Vertrages mitgetheilte Verträge zugestanden sind, oder diesen anderen Staaten für dieselben Gegenstände in nicht höherem Masse auch nach Ablauf dieser Verträge zugestanden werden sollten.

Artikel 3.

Die contrahirenden Theile wollen vom 1. Jänner 1854 an gegenseitige Verkehrs-Erleichterungen auf Grundlage des freien Einganges roher Natur-Erzeug-

skih) pridelkov ter na podlagi uvožnje obertnijskih izdelkov svojih držav, ktera se bode dovolila ter se bodo odločili za-njo nižji colni stavki.

Toraj ste se že sedaj dogovorile, da se od blaga, zaznamvanega v prilogi I, če pride neposrednje iz slobodne kupčije ene države v drugo, ne sme jemati nobena, to je oziroma ne večja uvožnjina, kot je odločena v tej prilogi.

Razun tega boste ukazale leta 1854 komisarjem, da se dogovore zastran se več kupčijskih olajšav v zmislu omenjenega vodila.

Člen 4.

Če bi se med tim, dokler ta pogodba velja, namesti sedaj veljavne tarife v tej ali uni pogodбини državi splošne uvožnjine, odločene po tarifi utegnile povikšati, ne zadeva tako povikšanje kupčijskih olajšav, dogovorjenih v prilogi I.

Ako pa ena pogodbina stran hoče znižati svojo sedajno občno colno tarifo za blago, imenovano v prilogi I, bodi si v obče, ali pa le za nekatere mejne kraje ali colnije mora ona tako znižanje drugi strani saj tri mesce prej naznaniti, kot ono nastopi, in drugi strani je s prideržanjem daljega porazumljenja na voljo dano, to blago podvreči medcolu, oziroma povikšanju medcola, in to vselej za toliko, za kolikor je bil znižan col v drugi državi. Ktera stran se te oblasti posluži, mora tako premembo štiri tedne prej oznaniti kot nastopi.

Člen 5.

1. Pogodbini strani boste zaukazale, da naj se izvožnjina, kadar blago pride neposrednje iz ene države v drugo, samo od tistih reči jemlje, ki so zaznamvane v prilogi II in ne večji izmeri, kot je sedaj odločena za take reči v colnih tarifah.

Takih izvožnin, ktere se pobirajo namesti prevožnjine, ne zadeva ta odločba; zastran tega, koliko se mora odrajtovati take izvožnjine, velja sledeče pod 2. dogovorjena odločba čez znesek prevožnin.

2. Pogodbine strani ne boste dale jemati prevožnjine od tacega blaga, ki je na prehodu po prilogi I prosto cola, če se vozi iz države druge strani skozi njuno deželo v tujo, in ne po tuji deželi, ki je vmes.

nisse und des gegen ermässigte Zollsätze zu gestattenden Einganges gewerblicher Erzeugnisse ihrer Länder eintreten lassen.

Demgemäss sind sie schon jetzt übereingekommen, dass von den in der Anlage I bezeichneten Waaren, bei deren unmittelbarem Uebergange aus dem freien Verkehre im Gebiete des einen in das Gebiet des anderen Staates, keine, beziehungsweise keine höheren, als die in dieser Anlage bestimmten Eingangs-Abgaben erhoben werden sollen.

Sie werden ferner im Jahre 1854 Commissarien zusammentreten lassen, um sich über weitere, dem obigen Gesichtspuncte entsprechende Verkehrs-Erleichterungen zu einigen.

Artikel 4.

Wenn während der Dauer des gegenwärtigen Vertrages in dem Gebiete des einen oder des anderen der contrahirenden Staaten Erhöhungen der allgemeinen tarifmässigen Eingangszölle gegen den gegenwärtig giltigen Tarif eintreten sollten, so bleiben diese auf die in der Anlage I vereinbarten Verkehrs-Erleichterungen ohne Einfluss.

Wenn aber einer der contrahirenden Theile für eine von den in der Anlage I genannten Waaren eine Ermässigung seines gegenwärtigen allgemeinen Zolltarifes, sei es allgemein oder für gewisse Gränzstrecken oder Zollämter, eintreten lassen will, so liegt ihm ob, dem anderen Theile von dieser Ermässigung mindestens drei Monate vor deren Eintreten Nachricht zu geben, und es bleibt alsdann, vorbehaltlich anderweiter Verständigung, dem anderen Theile freigestellt, diese Waare einem Zwischenzolle, beziehungsweise einer Erhöhung des Zwischenzolles, und zwar in dem einen wie in dem anderen Falle zu einem der jenseitigen Zollermässigung entsprechenden Betrage, zu unterwerfen. Wer von dieser Befugniss Gebrauch macht, wird die Veränderung vier Wochen vor deren Eintreten veröffentlichen.

Artikel 5.

1. Die contrahirenden Theile werden bei dem unmittelbaren Uebergange von Waaren aus dem Gebiete des einen in das Gebiet des anderen Staates Ausgangs-Abgaben von keinen anderen, als den in der Anlage II verzeichneten Gegenständen und zu keinen höheren, als den in ihren Zolltarifen gegenwärtig für diese Gegenstände festgesetzten Beträgen erheben lassen.

Auf Ausgangs-Abgaben, welche an Stelle der Durchgangszölle erhoben werden, findet die vorstehende Bestimmung keine Anwendung; hinsichtlich des Betrages dieser Ausgangs-Abgaben gilt die nachstehend unter 2. getroffene Verabredung über den Betrag der Durchgangszölle.

2. Die contrahirenden Theile werden von den nach der Anlage I im Zwischenverkehre zollfreien Waaren, welche aus dem Gebiete des anderen Theiles, ohne Berührung zwischenliegenden Auslandes, durch ihr Gebiet nach dem Auslande durchgeführt werden, Durchgangs-Abgaben nicht erheben lassen.

One ne boste dale jemati prevoznjine tudi od takega blaga, katero se izvažava iz tujega skozi nju deželo v deželo druge strani in nasprotno, in se ne dotika pri tem tuje dežele, ki je vmes, če to blago ni podverženo po občnih colnih tarifah kakei davšini ne pri uvožnji ne pri izvožnji, v vsih drugih primerlejih pa ne druge prevoznjine kot tisto, ktera sedaj obstoji, toda k večjemu 3½ sreberne groše ali 10 krajcarjev od colnega centa.

Vsacemu pogodniku je na voljo dano, to prevoznjino še bolj znižati vobče ali pa za posamezne mejne kraje ali ceste.

Ti dogovori veljajo za blago, katero se neposrednje, kakor tudi za tisto, katero se prevažva potem, ko je bilo preloženo ali spravljeno.

Člen 6.

Da se kupčija dalje vzajemno olajša, dovolita pogodnika prostost uvožnjine, izvožnjine in prevoznjine:

a) za blago (razun potrošnih reči), katero se vozi v negotovo prodajo iz ene države na velke ali male tejme druge države, ali se pa pošilja iz ene države v drugo ne na sejme in tu ne pride med slobodno kupčijo, ampak odloži se pod kontrolo colne oblasti v javnih založisih in se zopet nazaj pelje, če ni bilo prodano v odločeni dobi;

b) za živino, ktera se goni na sejme druge države in nazaj, če ni bila prodana;

c) za zvonove, ki se imajo prečiti, vosek za beljenje, za svilnate izveržke, ki so odločeni za mikanje, glede na množino teže;

d) za tkanino in prejo, ki se ima prati, beliti, valjati, ocistiti, natisniti in plesti, kakor tudi za reči, ki so za lakiranje, likanje, in malarijo;

e) za druge stvari, ki se zato vozijo v drugo državo, da bi bile popravljene in zboljšane, potem se pa zopet nazaj peljejo po posebnih predpisih, tu danih,

če se njih bistvena lastnost in ime ne premeni; in to v primerlejih a), b), d) in e), če ni dvomiti, da so se ravno tiste reči nazaj pripeljale, ktere so šle iz dežele.

Člen 7.

Glede na colno ravnanje zastran takega blaga, katero je podverženo kacemu opraviu zavolj spremnic, se s tim dopuša vzajemno kupčijsko olajšanje, da ni treba neposrednje potem, ko je blago iz ene pogodbene države prišlo v drugo državo,

Sie werden ferner von Waaren, welche aus dem Auslande durch ihr Gebiet nach dem Gebiete des anderen Theiles oder umgekehrt, ohne Berührung zwischenliegenden Auslandes, durchgeführt werden, wenn diese Waaren nach ihren allgemeinen Zolltarifen weder bei der Einfuhr noch bei der Ausfuhr einer Abgabe unterliegen, keine Durchgangs-Abgaben, in allen anderen Fällen dagegen keine anderen, als die gegenwärtig bestehenden Durchgangs-Abgaben, höchstens jedoch den Betrag von $3\frac{1}{2}$ Silbergroschen oder 10 Kreuzern für den Zoll-Centner erheben lassen. Die weitere Ermässigung dieser Durchgangs-Abgabe im Allgemeinen oder für einzelne Gränzstrecken oder Strassenzüge bleibt jedem der contrahirenden Theile unbenommen.

Die vorstehenden Verabredungen finden sowohl auf die nach erfolgter Umladung oder Lagerung, als auch auf die unmittelbar durchgeführten Waaren Anwendung.

Artikel 6.

Zur weiteren Erleichterung des gegenseitigen Verkehrs wird beiderseits Befreiung von Eingangs-, Ausgangs- und Durchgangs-Abgaben zugestanden:

- a) für Waaren (mit Ausnahme von Verzehrungs-Gegenständen), welche aus dem einen Staate auf Märkte oder Messen des anderen gebracht oder auf ungewissen Verkauf ausser dem Mess- und Marktverkehre aus dem einen Staate nach dem anderen versendet, daselbst aber nicht in den freien Verkehr gesetzt, sondern unter Controle der Zollbehörde in öffentlichen Niederlagen (Packhöfen, Hallämtern u. s. w.) gelagert und binnen einer im Voraus zu bestimmenden Frist unverkauft zurückgeführt werden;
- b) für Vieh, welches auf Märkte des anderen Staates gebracht und unverkauft von dort zurückgeführt wird;
- c) für Glocken zum Umgiessen, Wachs zum Bleichen, Seidenabfälle zum Hecheln (Kämmeln), unter Festhaltung der Gewichtsmenge;
- d) für Gewebe und Garne zum Waschen, Bleichen, Walken, Appretiren, Bedrucken und Stricken, sowie für Gegenstände zum Lackiren, Poliren und Bemalen;
- e) für sonstige zur Reparatur, Bearbeitung und Veredlung bestimmte, in den anderen Staat gebrachte und nach Erreichung jenes Zweckes, unter Beobachtung der desshalb getroffenen besonderen Vorschriften, zurückgeführte Gegenstände, wenn die wesentliche Beschaffenheit und die Benennung derselben unverändert bleibt;

und zwar in den Fällen unter a), b), d) und e), soferne die Identität der aus- und wieder eingeführten Gegenstände ausser Zweifel ist.

Artikel 7.

Hinsichtlich der zollämtlichen Behandlung von Waaren, die dem Begleit-scheinverfahren unterliegen, wird eine Verkehrserleichterung dadurch gegenseitig gewährt werden, dass beim unmittelbaren Uebergange solcher Waaren aus dem

odvzeti zapire ali pa kako drugo napraviti, ali odložiti blago, če je le spolnjeno vse, kar se tirja zastran tega, in se sploh blago hitro odpravi kolikor je moč.

Člen 8.

Pogodnika se bosta dogovorila, da se bodo colnije, kjer bo moč na vsakem mestu na meji obeh derzav tako postavile, da se uredsko ravnanje po prestopu blaga iz ene colne okolije v drugo more k kratki opravititi.

Člen 9.

Domače davšine, ktere se morajo odrajtovati v deržavi ene strani, deržavi sami, občinam ali pa društvom od nareje, pripravljanja ali porabe kacega izdelka, ne smejo biti večje ali težejše za izdelke pogodbene deržave kakor za svoje.

Od nobenega izdelka, kolikor jih pride iz ene deržave v drugo, za ktere so po prilogi I, člena 3 nižji colni stavki odločeni; in je dokazano po colni postavi, da je zastran njih kot zastran vpeljanega blaga kaka oblastnija, postavljena za pobiro cola colnijske dela opravila v tej deželi, ali jih še opraviti ima, se ne sme nobena davšina več jemati, ne za deržavo, ne za občine ali društva, razun tacih davkov, ki se morajo v tej ali uni pogodbeni deželi odrajtovati od drugih izdelkov iz pervih ali od kacega drugačega pripravljanja ne glede na to, ali so izdelki domači ali ne. Nasproti se ravna z izdelki te priloge, če pridejo brez cola iz ene deržave v drugo, kar se tiče notranjega davka, kakor z domačimi.

Člen 10.

Pogodnika prevzameta dolžnost, tako ravnati kakor bosta za dobro spozusla, da se kontrabant v to ali uno deželo in iz nje uduši in kazni, in izdati zavolj tega potrebne kezenske postave dati pravno pripomoč, ter dovoliti, da nadgledni uredniki prestopnike zasledujejo iz ene deržave v drugo, in da jim dačni, colnijski in policijski uredniki, kakor tudi občinski predstojniki vse povedo, kar jim je vediti treba, ter jim dajo pripomoč.

Po teh občnih odločbah ustanovljeni dogovor zapopada priloga III.

Gebiete des einen contrahirenden Staates in das Gebiet des anderen die Ver-
schlussabnahme, die Anlage eines anderweiten Verschlusses und die Auspackung
der Waaren unterbleibt, sofern den dieserhalb vereinbarten Erfordernissen ge-
nügt ist, und dass überhaupt die Abfertigung möglichst beschleunigt wird.

Artikel 8.

Die contrahirenden Theile werden sich vereinigen, ihre gegenüberliegenden
Gränzzollämter, wo es die Verhältnisse gestatten, je an einen Ort zu verlegen,
so dass die Amtshandlungen bei dem Uebertritte der Waaren aus einem Zollge-
biete in das andere gleichzeitig stattfinden können.

Artikel 9.

Innere Abgaben, welche in dem einen der contrahirenden Staaten, sei es
für Rechnung des Staates oder für Rechnung von Communen und Corporatio-
nen, auf der Hervorbringung, der Zubereitung oder dem Verbräuche eines
Erzeugnisses ruhen, dürfen Erzeugnisse der contrahirenden Staaten unter
keinem Vorwande höher oder in lästigerer Weise treffen, als die gleichnamigen
Erzeugnisse des eigenen Landes.

Von allen Erzeugnissen, die nach der dem Artikel 3 angeschlossenen An-
lage I aus dem einen Staate in den anderen zu ermässigten Zollsätzen eingehen,
und von welchen zollordnungsmässig dargethan wird, dass sie als ausländisches
Eingangsgut die zollamtliche Behandlung bei einer Erhebungsbehörde des letzte-
ren bestanden haben, oder derselben noch unterliegen, darf keine weitere Abgabe
irgend einer Art, sei es für Rechnung des Staates oder für Rechnung von
Communen und Corporationen, erhoben werden, jedoch mit Vorbehalt derjenigen
inneren Steuern, welche in einem der contrahirenden Staaten auf die weitere
Verarbeitung oder auf anderweite Bereitungen aus solchen Erzeugnissen, ohne
Unterschied des ausländischen oder inländischen Ursprunges, allgemein gelegt
sind. Dagegen werden Erzeugnisse, welche nach dieser Anlage aus dem einen
in den anderen Staat zollfrei eingehen, in Beziehung auf die innere Besteuerung
als einheimische behandelt.

Artikel 10.

Die contrahirenden Theile verpflichten sich, zur Verhütung und Bestrafung
des Schleichhandels nach oder aus ihren respectiven Gebieten durch angemessene
Mittel mitzuwirken und zu diesem Zwecke die erforderlichen Strafgesetze zu
erlassen, die Rechtshilfe zu gewähren, den Aufsichtsbeamten des anderen Staates
die Verfolgung der Contravenienten in ihr Gebiet zu gestatten und denselben
durch Steuer-, Zoll- und Polizeibeamte, sowie durch die Ortsvorstände alle er-
forderliche Auskunft und Beihilfe zu Theil werden zu lassen.

Das nach Massgabe dieser allgemeinen Bestimmungen abgeschlossene Zoll-
Cartel enthält die Anlage III.

Zastran tacih pomejnih rek in krajev, kjer se dežele pogodnikov sklenejo s tujimi državami, se bodo dogovorile vodila, po katerih se ima dajati pripomoč pri nadgledni službi.

Člen 11.

Prava stovarne in prodajne niso dopušene ne v tej ne v uni državi in s prideržanjem predpisov, potrebnih za brodarstvo in zdravstveno policijo, kakor tudi za zavarovanje davšin se ne sme nobeden voznik siliti, da bi se vstavil na kakem odločenem mestu, da bi blago odložil, naložil ali preložil.

Člen 12.

Pogodbene strani boste morske ladje druge strani in kar je na njih ravno tako in proti tisti davšini dopušale kot svoje.

Brodarstvo med lukami svojega kraja mora vsaka država prideržati svojim lastnim ladjam. Toda prednosti, ktere dovoli ena pogodbeni stran po dogovoru ladjam tujih držav, bo ona dovolila tudi ladjam druge strani, če ta ravno to dovoljuje. Naloževati ali izlagati blago iz ladij v več lukah ene države ima biti dopušeno ladjam druge države.

Ktere države je kaka ladija, se mora pri ladijah pogodbenih strani po postavah države teh ladij razsoditi.

Koliko kaka ladija derži, za to zadostijo glede na davšino od brodarenja in luk spričevala čez mero ladije, veljavne po postavah nje države, toda s tim prideržkom, da se mere ladij preobernejo (reducirajo).

Člen 13.

Od ladij ene pogodbene države, ktere v nesreči ali sili priplavajo v luke druge države, se nima jemati nobena davšina, če ne ostanejo v luki dalj časa kot treba in ondi ne začnejo kupčije.

Od blaga poškodovanih in potopljenih ladij, ktero se preloži v kako ladijo druge pogodbene države, se ima razun primerleja, če se tako blago po suhem zopet iz dežele pelje, zakaj tiktat se mora odrajtati prevoznjima, davšina le tiktat jemati, če se prične njegova raba.

Člen 14.

Vodniki ladij in ladije obeh pogodnikov se dopušajo po vseh vodah pogodbene države ki so same po sebi ali pa po ljudeh za brodarstvo narejene, toda plačujajo ravno tisto davšino od ladij in blaga, kakor domači.

Für Gränzegwässer und für solche Gränzstrecken, wo die Gebiete der contrahirenden Theile mit fremden Staaten zusammentreffen, werden Massregeln zur gegenseitigen Unterstützung beim Ueberwachungsdienste verabredet werden.

Artikel 11.

Stapel- und Umschlagsrechte sind in den Staaten der contrahirenden Theile unzulässig, und es darf, vorbehaltlich schiffahrts- und gesundheitspolizeilicher, sowie der zur Sicherung der Abgaben erforderlichen Vorschriften, kein Waarenführer gezwungen werden, an einem bestimmten Orte anzuhalten, aus-, ein- oder umzuladen.

Artikel 12.

Die contrahirenden Theile werden die Seeschiffe des anderen Theiles und deren Ladungen unter denselben Bedingungen und gegen dieselben Abgaben, wie die eigenen Seeschiffe, zulassen.

Die Schifffahrt zwischen Seehäfen seines Gebietes kann jeder Staat seinen eigenen Schiffen vorbehalten. Begünstigungen jedoch, welche in Beziehung hierauf einer der contrahirenden Staaten den Schiffen dritter Staaten durch Ueberkunft gewährt, wird derselbe auch den Schiffen des anderen Staates zu Theil werden lassen, wenn letzterer die Gegenseitigkeit zugesteht. Die successive Befrachtung oder Entlöschung in mehreren Seehäfen des einen Staates soll den Schiffen des anderen Staates gestattet sein.

Die Staatsangehörigkeit der Schiffe jedes der contrahirenden Staaten ist nach der Gesetzgebung ihrer Heimat zu beurtheilen.

Zur Nachweisung über die Ladungsfähigkeit der Schiffe des einen Staates sollen die nach der Gesetzgebung ihrer Heimat gültigen Messbriefe, vorbehaltlich der Reduction der Schiffsmasse, bei Feststellung von Schifffahrts- und Hafengebühren im anderen Staate genügen.

Artikel 13.

Von Schiffen des einen der contrahirenden Theile, welche in Unglücks- oder Nothfällen in die Seehäfen des anderen einlaufen, sollen, wenn nicht der Aufenthalt unnöthig verlängert oder zum Handelsverkehre benutzt wird, Schifffahrts- oder Hafenabgaben nicht erhoben werden.

Von Havarie- und Strandgütern, welche in das Schiff eines der contrahirenden Theile verladen waren, soll von dem anderen, unter Vorbehalt der Durchgangsabgabe bei der Wiederausfuhr zu Lande und des etwaigen Bergelohnes, eine Abgabe nur dann erhoben werden, wenn dieselben in den Verbrauch übergehen.

Artikel 14.

Zur Befahrung aller natürlichen und künstlichen Wasserstrassen in den Gebieten der contrahirenden Theile sollen Schiffsführer und Fahrzeuge, welche einem derselben angehören, unter denselben Bedingungen und gegen dieselben

Člen 15.

Velke in druge ceste, vodotoke, zapornice, brodniša, moste in bervi, luke in ostališa, zaznamvanje in razsvitljenje vodà, mornarske reči, visla in tehtnice, zaloziša, naprave za otetbo in shranjenje blaga itd., če so take naprave namenjene za kupčijo, naj državljani ene pogodbine države brez razločka, ali jih država oskerbljuje ali kako privatno društvo, ravno tako rabijo kakor domači in nimajo tudi več davšine odrajtovati kot te.

Davšine se pa smejo samo od djanske rabe teh naprav jemati, s prideržanjem odločb čez mornarske reči in razsvitljenje morja ktere so različne.

Te davšine ne smejo biti večje kot so stroški za izderžanje naprav s čimži vred naloženega kapitala.

Potnina od naloženih vozov naj se po cestah, ktere posreduje ali neposrednje pogodbeni državi ali eno teh z drugimi sklenejo, v krajih, kjer se od ene priprežne živine in ene milje en groš ali več plača, tako jemlje kakor dosihmal, če pa za to ni noben stavek odločen, po prej omenjenem stavku.

Potnina od take kupčije, ktera sega čez mejo dežele, ne sme po omenjenih cestah, zrajtana po daljini večja biti, kot potnina od kupčije v domači deželi.

Za železnice veljajo odločbe, zapopadene v členih 16 in 17, ne pa te.

Člen 16.

Po železnicah se mora, kar se tiče časa, cene in tega, kako se reči pošiljajo, z državljani ene strani in z njih blagom ravno tako ravnati, kakor z državljani in blagom druge strani.

Od prevoznega blaga, poslanega po železnicah iz druge države ali va-ujone sme nobena država večje davšine jemati kot tisto, kteri je podverženo blago, naloženo ali odloženo na ravno tisti železnici svoje države.

Člen 17.

Pogodnika se bosta prizadevala, da se pošiljanje blaga po železnicah nju deržav kar je moč s tim olajša, da se železnice na mestih, kjer se sklenijo, neposrednje zedinijo, in vozovi ene železnice hodijo tudi po drugi.

Abgaben von Schiff oder Ladung zugelassen werden, wie Schiffsführer und Fahrzeuge des eigenen Staates.

Artikel 15.

Die Benutzung der Chausséen und sonstigen Strassen, Canäle, Schleussen, Föhren, Brücken und Brückenöffnungen, der Häfen und Ladungsplätze, der Bezeichnung und Beleuchtung des Fahrwassers, des Lootsenwesens, der Krahne und Wage-Anstalten, der Niederlugen, der Anstalten zur Rettung und Bergung von Schiffsgütern und dergleichen mehr, in soweit die Anlagen oder Anstalten für den öffentlichen Verkehr bestimmt sind, soll, gleichviel ob dieselben vom Staate oder von Privatberechtigten verwaltet werden, den Angehörigen des anderen Staates unter gleichen Bedingungen und gegen gleiche Gebühren, wie den Angehörigen des eigenen Staates, gestattet werden.

Gebühren dürfen, vorbehaltlich der beim Seebeleuchtungs- und Seelootsenwesen zulässigen abweichenden Bestimmungen, nur bei wirklicher Benutzung solcher Anlagen oder Anstalten erhoben werden.

Dieselben dürfen die Unterhaltungskosten sammt den landesüblichen Zinsen des Anlage-Capitals nicht übersteigen.

Weggelder für beladenes Fuhrwerk sollen auf Strassen, welche unmittelbar oder mittelbar zur Verbindung der contrahirenden Staaten unter sich oder mit dem Auslande dienen, da, wo dieselben den Satz von einem Silber Groschen für ein Zugthier und eine geographische Meile erreichen oder übersteigen, höchstens zu den jetzt geltenden Beträgen und da, wo sie jenen Satz nicht erreichen, höchstens zu diesem letzteren erhoben werden. Weggelder für einen die Landesgränze überschreitenden Verkehr dürfen auf den erwähnten Strassen nach Verhältniss der Streckenlängen nicht höher sein, als für den auf das eigene Staatsgebiet beschränkten Verkehr.

Für Eisenbahnen gelten nicht diese, sondern die in den Artikeln 16 und 17 enthaltenen Bestimmungen.

Artikel 16.

Auf Eisenbahnen sollen in Beziehung auf Zeit, Art und Preise der Beförderungen die Angehörigen des anderen Theiles und deren Güter nicht ungünstiger als die eigenen Angehörigen und deren Güter behandelt werden.

Für Durchfuhren nach oder aus dem Gebiete des anderen Staates soll kein Staat höhere als diejenigen Eisenbahnfrachtsätze erheben lassen, welchen auf derselben Eisenbahn die in dem eigenen Gebiete auf- und abgeladenen Güter verhältnissmässig unterliegen.

Artikel 17.

Die contrahirenden Theile werden dahin wirken, dass die Waarenbeförderung auf den Eisenbahnen in ihren Gebieten durch Herstellung unmittelbarer Schienenverbindungen zwischen den an einem Orte zusammentreffenden Bahnen

Pogodbeni strani boste tudi ondi, kjer so na mejah železnice sklenjene tako, da se vozovi neposrednje čez meje naprej vozijo, tako blago, katero se pelje v vozeh, zaprtih po predpisih na kako mesto v deželi, kjer biva kaka colnija ali dačni ured, pooblasten za odpravo blaga, na meji oprostite napovedi, odlaganja in pregledanja, kakor tudi zapire posameznih kosov, če se je le naznanilo po predanem razkazku in voznem pismu, da bode blago prišlo v deželo.

Blago, katero se vozi v vagonih, zaprtih po predpisu, skozi deželo ene strani iz dežele druge strani ali va-njo druge strani in ni bilo predloženo, biva prosto napovedi, odlaganja in pregleda, kakor tudi zapire posameznih kosov in to na mejah kakor tudi v deželi, če se je le po predanem razkazku in voznem pismu naznanilo, da se bo blago peljalo skozi deželo in če je zadevno oskerbnitvo železnice, napravilo, česar je zato treba, da se deželna prevoznjina pozve in vzame.

Te odločbe se pa imajo le tikrat spolniti, če je zadevno oskerbnitvo železnice poskerbelo, kar je njegova dolžnost, da je blago v pravem času prišlo pred odpravljajoči ali izhodni ured in če zapira vozov ni bila poškodovana.

Člen 18.

Pogodnika sta voljna si prizadevati, da se bode vsled enakih pravil obertnija pospesila, in da bodo delavci ene države v drugi državi lagleje dobili delo in zaslužek.

Deržavljeni ene strani, kateri imajo v državi druge strani kako kupčijo ali obertnijo, ali pa dela išejo, nimajo potem, ko bo ta pogodba moč zadobila, nobene druge davšine več odrajtovati kot tisto, katero plačujejo domači enaki obertniki.

Ravno tako niso tudi fabrikanti in obertniki dolžni kako davšino odrajtovati, če blago samo za svojo obertnijo kupujejo, kakor tudi potniki, ako nimajo pri sebi blaga, ampak samo obrazce, zato, da bi blago spečali; toda le tikrat, če so v državi, v kateri stanujejo do te obertnije pridobili pravico s tim, da so odrajtali postavno davšino, ali pa služijo pri tacih domačih obertnikih ali kupcih.

Tudi se mora z deržavljeni ene strani, če pridejo na somuje male ali velke druge strani kupčevat ali prodajat svoje izdelke, ravno tako ravnati, kakor s svojimi.

und durch Ueberführung der Transportmittel von einer Bahn auf die andere möglichst erleichtert werde.

Sie werden ferner, wo an ihren Gränzen unmittelbare Schienenverbindungen vorhanden sind und ein Uebergang der Transportmittel stattfindet, Waaren, welche in vorschriftmässig verschliessbaren Wagen eingehen und in denselben Wagen nach einem Orte im Innern befördert werden, an welchem sich ein zur Abfertigung befugtes Zoll- oder Steueramt befindet, von der Declaration, Abladung und Revision an der Gränze, sowie vom Colloverschlusse frei lassen, insoferne jene Waaren durch Uebergabe der Ladungsverzeichnisse und Frachtbriefe zum Eingange angemeldet sind.

Waaren, welche in vorschriftmässig verschliessbaren Eisenbahnwagen durch das Gebiet eines der contrahirenden Theile aus oder nach dem Gebiete des anderen ohne Umladung durchgeführt werden, sollen von der Declaration, Abladung und Revision, sowie vom Colloverschlusse sowohl im Innern als an den Gränzen frei bleiben, insoferne dieselben durch Uebergabe der Ladungsverzeichnisse und Frachtbriefe zum Durchgange angemeldet, und von den beteiligten Eisenbahn-Verwaltungen die zur Ermittlung und Erhebung der gebührenden Durchgangsabgaben erforderlichen Einrichtungen getroffen sind.

Die Verwirklichung der vorstehenden Bestimmungen ist jedoch dadurch bedingt, dass die beteiligten Eisenbahn-Verwaltungen für das rechtzeitige Eintreffen der Wagen mit unverletztem Verschlusse am Abfertigungsamte im Innern oder am Ausgangsamte verpflichtet seien.

Artikel 18.

Die contrahirenden Theile wollen gemeinschaftlich dahin wirken, dass durch Annahme gleichförmiger Grundsätze die Gewerbsamkeit befördert und der Befugniss der Unterthanen des einen Staates, in dem anderen Arbeit und Erwerb zu suchen, möglichst freier Spielraum gegeben werde.

Von den Unterthanen des einen der contrahirenden Theile, welche in dem Gebiete des anderen Handel und Gewerbe treiben, oder Arbeit suchen, soll von dem Zeitpuncte ab, wo der gegenwärtige Vertrag in Kraft treten wird, keine Abgabe entrichtet werden, welcher nicht gleichmässig die in demselben Gewerbsverhältnisse stehenden eigenen Unterthanen unterworfen sind.

Dessgleichen sollen Fabrikanten und Gewerbetreibende, welche bloss für das von ihnen betriebene Geschäft Ankäufe machen, oder Reisende, welche nicht Waaren selbst, sondern nur Muster derselben bei sich führen, um Bestellungen zu suchen, wenn sie die Berechtigung zu diesem Gewerbebetriebe in dem Staate, in welchem sie ihren Wohnsitz haben, durch Entrichtung der gesetzlichen Abgaben erworben haben, oder im Dienste solcher inländischer Gewerbetreibenden oder Kaufleute stehen, in dem anderen Staate keine weitere Abgabe hiefür zu entrichten verpflichtet sein.

Auch sollen beim Besuche der Märkte und Messen zur Ausübung des Handels und zum Absatze eigener Erzeugnisse oder Fabrikate in jedem der beiden

Deržavljeni ene pogodbene strani, katerih obertnija obstoji v tem, da vozijo blago po suhem, po vodah in morju med kraji raznih deržav, nimajo od tega v deržavi druge strani nobene davšine odrajtovati.

Člen 19.

Pogodnika se bosta še to leto 1853 dogovarjala zastran občnega konvencijnega dnarja.

Že sedaj sta se dogovorila, da ne bo nobeden nju djal iz obteka svojega kovanega dnarja niti znižal njega urednosti, če bi ne odločil za to, da se ima dnar za dosedajno ceno nazaj potegniti, saj štirih tednov in če bi saj tri mesce, preden se ti čas izteče, tega javno ne razglasil in dal na znanje drugi strani. Samo tiktokrat, kadar bi se imela pričeti mera po štirinajst tolarjev, po štir in dvajset in po forinta, ali pa metrični zistem dnarja, si prideržuje druga stran pravico, odločiti razmere vrednosti, po katerih bode ali dosedajni dnar nazaj potegnila ali pa v svoji deželi djala v obtek.

Pogodnika bosta dalje hudodelstva in pregreške glede na kovan dnar ali dnar iz papirja druge deržave storjene, ravno tako kaznovala kakor hudodelstva in pregreške doprinešene glede na domači dnar. Dogovor zastran dnarja zapade priloga IV.

Člen 20.

Vsaka pogodbina stran bode svojim konzulom na tujem naložila dolžnost, deržavljanke druge strani tamo, kjer ona nima svojega konzula za-nje, ravno tako varovati in pomagati jim, kakor svoje in tudi ne za večjo davšino.

Člen 21.

Pogodnika si dasta vzajemno pravico, poslati urednike k colnijam zato, da se uče, kako one delajo kar se tiče colnih reči in čuvanja na mejah, in takim urednikom se da radovoljno vsaka priložnost zavolj tega.

Kar se tiče računov in statistike v obeh colnih okolijah, ste strani voljni si dati zaželjene naznanila.

Zastran izpeljave tega dogovora se boste bolj natanjko porazumile.

Člen 22.

Za tiste kraje pogodbenih deržav, kateri so od colne okolije izklenjeni, ne veljajo dogovori členov 1 do 9 te pogodbe, dokler izjemek terpi.

Staaten die Unterthanen des anderen ebenso wie die eigenen Unterthanen behandelt werden.

Die Unterthanen des einen der contrahirenden Theile, welche das Frachtgewerbe, die See- oder Flussschiffahrt zwischen Plätzen verschiedener Staaten betreiben, sollen für diesen Gewerbebetrieb in dem Gebiete des anderen Theiles einer Gewerbesteuer nicht unterworfen werden.

Artikel 19.

Die contrahirenden Staaten werden noch im Laufe des Jahres 1853 über eine allgemeine Münz-Convention in Unterhandlung treten.

Schon jetzt haben sie sich dahin verständiget, dass keiner von ihnen die von ihm geprägten Münzen ausser Verkehr setzen oder den von ihm denselben beigelegten Werth verringern wird, ohne einen Zeitraum von mindestens vier Wochen zur Einlösung derselben zum bisherigen gesetzlichen Werthe festgesetzt und denselben wenigstens drei Monate vor dessen Ablauf öffentlich bekannt gemacht und zur Kenntniss des anderen Theiles gebracht zu haben. Nur beim Uebergange zum Vierzehn-Thaler- oder Vier und zwanzig und ein halb Guldenfusse oder zum metrischen Münzsysteme bleibt es dem betreffenden Staate vorbehalten, das Werthverhältniss zu bestimmen, nach welchem er seine bisherigen Münzen einlösen, oder in seinem Gebiete in Umlauf lassen will.

Die contrahirenden Theile werden ferner Verbrechen und Vergehen in Beziehung auf Münze oder Papiergeld des anderen Theiles mit gleichen Strafen, wie Verbrechen und Vergehen in Beziehung auf die eigenen Münzen oder das eigene Papiergeld belegen. Das unter ihnen abgeschlossene Münzcartel ist in der Anlage IV enthalten.

Artikel 20.

Jeder der contrahirenden Theile wird seine Consuln im Auslande verpflichten, den Angehörigen des anderen Theiles, soferne letzterer an dem betreffenden Platze durch einen Consul nicht vertreten ist, Schutz und Beistand in derselben Art und gegen nicht höhere Gebühren, wie den eigenen Angehörigen zu gewähren.

Artikel 21.

Die contrahirenden Theile gestehen sich gegenseitig das Recht zu, an ihre Zollstellen Beamte zu dem Zwecke zu senden, um von der Geschäftsbehandlung derselben in Beziehung auf das Zollwesen und die Gränzbewachung Kenntniss zu erlangen, wozu diesen Beamten alle Gelegenheit bereitwillig zu gewähren ist.

Ueber die Rechnungsführung und Statistik in beiden Zollgebieten wollen die contrahirenden Staaten sich gegenseitig alle gewünschten Aufklärungen ertheilen.

Ueber die Ausführung dieser Vereinbarung wird nähere Verständigung stattfinden.

Artikel 22.

In denjenigen einzelnen Landestheilen der contrahirenden Staaten, welche von deren Zollgebiete ausgeschlossen sind, finden, so lange deren Ausschluss dauert, die Verabredungen in den Artikeln 1 bis 9 des gegenwärtigen Vertrages keine Anwendung.

Člen 23.

Še tega leta 1853 bodo komisarji obeh strani ustanovili po teh členih potrebne dogovore in predpise čez izpeljavo.

Člen 24.

Odločbe, zapopadene v prilogah te pogodbe, so nje skladni del.

Člen 25.

Ta pogodba velja dvanajst let, to je od 1. Januarja 1854 do 31. Decembra 1865.

Leta 1860 se bodo začeli komisarji obeh strani popovarjati zastran colne zveze med pogodbenima državama in državami, ki bodo z eno ali drugo v taki zvezi, če bi pa to še ne bilo moč, zastran več olajšav kupčije, kot jih bo nastopilo 1. Januarja 1854, omenjenih v členu 3, ter zastran tega, da vzajemne colne tarife kar je moč enake postanejo.

Člen 26.

Tej pogodbi morejo tiste nemške države pristopiti, ktere bodo 1. Januarja 1854 ali pozneje v colni zvezi s Pruskim

Ravno tako je tistim laškim državam na voljo dano tej pogodbi pristopiti, ki so sedaj ali bodo pozneje v colni zvezi z Avstrio.

Člen 27.

Ta pogodba se ima poterditi in priterdbine pisma se morajo izmenjati v Berlinu prihodnji mesec.

Tako se je zgodilo v Berlinu, devetnajstega Februarja tisuč osem sto štir in petdeset.

Brnk s. r.

(L. S.)

Otto Manteuffel s. r.

(L. S.)

Friedrik Pomer Eschenski s. r.

(L. S.)

Artikel 23.

Noch im Laufe des Jahres 1853 sollen Commissarien der contrahirenden Staaten zusammentreten, um die in Gemässheit der vorstehenden Artikel erforderlichen Vereinbarungen und Vollzugsvorschriften festzustellen.

Artikel 24.

Die in den Anlagen dieses Vertrages enthaltenen Bestimmungen sind als integrirende Theile desselben anzusehen.

Artikel 25.

Die Dauer dieses Vertrages wird auf zwölf Jahre, also vom 1. Jänner 1854 bis zum 31. December 1865 festgestellt.

Es werden im Jahre 1860 Commissarien der contrahirenden Staaten zusammentreten, um über die Zolleinigung zwischen den beiden contrahirenden Theilen und den ihrem Zollverbände alsdann angehörigen Staaten oder, Falls eine solche Einigung noch nicht zu Stande gebracht werden könnte, über weitergehende, als die am 1. Jänner 1854 eintretenden und durch die im Artikel 3 erwähnten commissarischen Verhandlungen nachträglich festzustellenden Verkehrs-Erleichterungen und über möglichste Annäherung und Gleichstellung der beiderseitigen Zolltarife zu unterhandeln.

Artikel 26.

Der Beitritt zu diesem Vertrage bleibt denjenigen deutschen Staaten vorbehalten, welche am 1. Jänner 1854 oder später zum Zollvereine mit Preussen gehören werden.

Nicht minder steht der Beitritt zu diesem Vertrage den jetzt oder in Zukunft mit Oesterreich zollverbündeten italienischen Staaten frei.

Artikel 27.

Gegenwärtiger Vertrag soll ratificirt und es sollen die Ratifications-Urkunden im Laufe des künftigen Monates in Berlin ausgewechselt werden.

So geschehen Berlin, den neunzehnten Februar Eintausend achthundert und drei und fünfzig.

von **Bruck.**

Otto von Manteuffel.

(L. S.)

(L. S.)

Friedrich von Pommer Esche.

(L. S.)

1. Chemische Hilfsstoffe und Producte:

Mineralwasser, natürliches, in Flaschen und Krügen; Schwefel; Weinstein, roher, raffinirter, krystallisirter; Vitriol, Eisen-, Kupfer-, gemischter Eisen- und Kupfer-, weisser; Wasserglas.

Buss- und Kohlenschwarz, Buchdruckerschwärze, Frankfurter Schwärze; Lein (Fisch-Horn, Leder-); Schmirgelpapier und Schmirgelluch.

I.

Zaznamek

tistih reči, ktere se dopuščajo v kupčii med Pruskim in Avstrijo brez uvožnjine ali pa proti znižanemu colnemu stavku.

A. Cola proste reči.**1. Izveržki.**

Izveržki so: Odpadki in odrezki sirovih ali strojenih kož; kri sirova in poterjena; gnoj, živinski; suhe žile; rogovi, vštevno divjokozje in jelenove, rogovi v ostih in plošah in piljetine; parklji in noge ali kosti; kostna moka (spodium), kostne pene (sladkorjeva perst); koža za klej; odpadci pri pripravljanju voska (med in vosek skupej zgneten); izveržki volne pri predenju, sukna in volne pri tkanju, odpadci volne pri striženju sukna, volnati kodri.

Izlugan pepel iz derv; šotni pepel, premogen ter iz rujavega oglja; perst pepelna; strojarsko čreslo; preše in moka iz preš; listje za steljo, slama, rezanica, pleve in otrobi; struški in žagovje; pomije, smeti in tropine; papirni odrezki, cunjje.

Steklen žolc in steklene pene; rudna žlindra; kotlovska žlindra; ostružki ali obrezki zlata in srebra in kositarja; čepine steklene, lončene in porcelanske.

2. Perje za postelje.**3. Bčelni panjovi.**

v katerih bivajo še žive bčele; bčelni panjovi, ki se še rabijo, in panjovi z umorjenimi bčelami, v katerih je sterdo.

4. Kemijske pomočne reči in pridelki iz njih to je:

Miniralne vode, ponaravne, v steklenicah in verčih, žveplo; vinski kamnen, sirov, čišen in kristaliziran; vitriolj železni, bakreni, iz železa in bakra vred, bel; raztopljivo steklo.

Črnilo iz saj in oglja, knjigotiskarsko in frankfurtsko črnilo; lim (iz rib, rogov kož); papir in sukno iz šmerilja.

I.

Verzeichniss

derjenigen Gegenstände, welche im Zwischenverkehre zwischen Preussen und Oesterreich eingangszollfrei oder zu einem ermässigten Zwischenzollsätze zuzulassen sind.

A. Zollfreie Gegenstände.**1. Abfälle.**

Hierunter sind verstanden: Abfälle und Abschnitze von rohen oder gegärbten Häuten und Fellen; Blut, flüssiges und eingetrocknetes; Dünger, thierischer; Flechsen; Hörner, einschliesslich Gemshörner und Hirschgeweihe, Hornspitzen, Hornscheiben und Hornspäne; Klauen und Füsse oder Beine; Knochen, Knochenmehl (Spodium), Knochenschäum (Zuckererde); Leimleder; Abfälle von der Wachsbereitung (Bienenerde, Bienenkeule, Bienenraub); Flockwolle (Abfall beim Spinnen), Tuch- oder Wolltrümmer (Abfall beim Weben), Scherwolle (Abfall beim Tuschscheren), Zupfwolle oder Schuddywolle.

Asche von Holz, ausgelaugte; Asche von Torf, Steinkohlen und Braunkohlen; Kalkäsker oder Aschenerde; Lohkuchen oder ausgelaugte Lohe; Oelkuchen und Oelkuchenmehl; Streulaub, Stroh, Häckerling (Häcksel), Spreu (Kaff) und Kleie; Säge- und Hobelspäne; Schlempe und Spülicht; Treber und Trester; Papierabschnitze (Papierspäne), Hadern oder Lumpen (Stratzen).

Glasgalle und Glasschaum; Schlacken von Erzen; Kupferasche; Münzgekrätz (Silbergekrätz, Goldschmiedegekrätz, Kapellasche); Zinngekrätz; Scherben von Glas-, Thon- und Porzellanwaaren.

2. Bettfedern.**3. Bienenstöcke.**

mit lebenden Bienen; Bienenkörbe, gebrauchte und solche, in welchen die Bienen getödtet sind, mit dem Honig.

4. Chemische Hilfsstoffe und Produkte, nämlich:

Mineralwasser, natürliches, in Flaschen und Krügen; Schwefel; Weinstein, roher, raffinirter, krystallisirter; Vitriol, Eisen-, Kupfer-, gemischter Eisen- und Kupfer-, weisser; Wasserglas.

Russ- und Kohlenschwarz, Buchdruckerschwärze, Frankfurter Schwärze; Leim (Fisch-Horn, Leder-); Schmirgelpapier und Schmirgeltuch.

Žveplenice in žvepleni klinčiki, vštveno po kemijsko pripravljene vžigavne klinčike in podergnice, vžigalke in vžigavne steklenice; lunte.

Broč; verbovnik; katanec.

5. Jajca vsake verste, mleko in smetana.

6. Persti in persteno blago:

Take reči so: amiant in asbest; likalo, apno žgano (cement) in tufkamen; rudeč (kervav) kamen; manganec; barvene persti vsake verste; špat raztopljev v koscih in mlen; grafit; apno in mavic (gips) žgan in nežgan; iloveca; lapor ali soldan; črna perst in pucolanska; pesek, tudi barveni (razun somljene smalte); šmirgilj; težki špat v koscih in mleti; talk ali prezirec; glina vsake verste vštveno glino za pipe in porcelansko perst; teras, tripus, in perst valjarska.

Navadno lončarsko blago; namreč blago iz navadne lončene persti (gline) lošeno in ne lošeno, kakor tudi posoda iz grafita ali črna posoda, žgana roba iz ilovce, posode za topljenje.

7. Ruda vsake verste.

8. Poljski pridelki, povertni in gojzdni.

Taki bivajo: vsi poljski pridelki v snopih in slami, kakorsni se spravljajo; lan in konoplje; zeliša za kermo; trava in seno; cikorija, ne posušena; gladež in osat; krompir.

Žito in sočivje, oljske semena vsake verste vštveno mak; semena za povertne pridelke; anis in kimnja; detelno seme; seme za gorčico; gorčica mleta, ne spravljena v meherje, steklenice, ali verče; jagode vsake verste, sirove, suhe ali samo kuhane, toda te ne v steklenicah itd.; predivo in konopljina (mikana in ne omikana), kineska trava, tule in hudnik; lesna volna; broščeve korerine.

Drevesa, germovje, vinske terte, pritlikovniki, sadike mladike za saditi; žive rastljine v loncah in lesenih posodah; žive rože, peresa in popike; sirovo in posušeno (soljeno) sočivje, mavrohi, repa, korenine, gobe, vštveno gomolike, in čebuljo; cvetje čebulje in morska čebulja; sadje, to je: jabelka, mandalice, hruške; rožici, čresne, melone, mirabele, mušmule, breskve, slive, kutne, gloginje, ternjine, sirove, posušene ali pokuhane vendar ne v steklenicah itd.; orehi, zeleni in suhi; divji kostan, murbino perje.

Goba kresivna, sirova; biče; ajda: kalem, sirov; mah in lišaji; preselca; loče in terstje; liče sirovo; morska trava; seme gojzdnih dreves (žir, želod, čerški); ježice, moka iz ježic.

Schwefelfäden, Schwefelhölzer, einschliesslich der chemisch bereiteten Zündhölzer, Reibhölzer, Reibfidibus und Zündfläschchen; Luntten.

Krapp; Waid; Wau.

5. Eier aller Art und Milch, ingleichen Rahm.

6. Erden und irdene Waaren.

Hierunter sind verstanden: Amianth und Asbest; Binsstein, Cement und Tuffstein; Blutstein; Braunstein; Farberden aller Art; Flussspath in Stücken und gemahlen; Graphit (Reissblei, Wasserblei); Kalk und Gyps, ungebrannt und gebrannt; Lehm; Mergel; Moorerde; Puzzolan- oder Lava-Erde; Sand, auch gefärbter (mit Ausnahme der geriebenen Schmalte); Schmirgel; Schwerspath in Stücken und gemahlen; Talkerde; Thon aller Art, einschliesslich Pfeifenthon und Porzellanerde; Trass; Tripel; Walkererde.

Gemeine Töpferwaaren, d. h. gewöhnliches, aus gemeiner Thonerde verfertigtes Töpfergeschirr mit oder ohne Glasur, sowie schwarzes oder Graphit-Geschirr; Fliesen; Schmelztiegel.

7. Erze aller Art.

8. Feldfrüchte, Gartengewächse und Waldfrüchte.

Hierunter sind verstanden: alle Feldfrüchte in Garben oder in Stroh, wie solche unmittelbar vom Felde eingeführt werden; Flachs- und Hanfpflanzen; Futterkräuter; Gras und Heu; Cichorien, ungetrocknete; Karden und Weberdisteln; Kartoffeln.

Getreide und Hülsenfrüchte, Oelsaaten aller Art, einschliesslich Mohnsamen; Gartensämereien; Anis und Kümmel; Kleesaten; Senfsat; Senfpulver oder gemahlener Senf, nicht in Blasen, Flaschen oder Krügen verpackt; Beeren aller Art, frisch, getrocknet oder bloss eingekocht, letztere jedoch nicht in Flaschen, Büchsen u. dgl.; Flachs und Hanf (ungehechelt oder gehechelt), Chinesisches Gras, Werg und Heede; Waldwolle; Krappwurzeln.

Bäume, Sträucher, Reben, Schösslinge, Setzlinge, Stauden zum Verpflanzen; lebende Gewächse in Töpfen oder Kübeln; frische Blumen, Blätter und Knospen; frische und getrocknete (auch gesalzene oder in Essig eingelegte, in Fässern) Gemüse, Pilze, Rüben, Wurzeln, Schwämme, einschliesslich der Trüffel, und Zwiebeln; Blumenzwiebeln und Meerzwiebeln; Obst, nämlich: Aepfel, Aprikosen, Birnen, Johannisbeeren, Kirschen, Melonen, Mirabellen, Mispeln, Pfirsiche, Pflaumen, Quiten, Schlehen, Stachelbeeren, frisch, getrocknet oder bloss eingekocht (Mus), jedoch nicht in Flaschen, Büchsen u. dgl.; Nüsse, grüne und trockene; Rosskastanien; Maulbeerblätter.

Feuerschwamm, roher; Binsen; Heide; Kalmus, frischer; Flechten und Moos; Schachtelhalm; Schilfe und Rohre (Dach- und Weberrohre); Bast, roher; Seegras; Waldholzsamen (Bucheckern, Buchkerne, Eicheln, Zapfen von Nadelhölzern); Eckerdoppeln (Knoppeln), Knoppelmehl.

9. Vodne ribe,
sirove, raki iz rek in potokov, sirovi; bibri, vidre; žabe.

10. Perutnina pitana in divja.

11. steklo, to je:

državne posode iz stekla, zelene, črne in rumene naravne barve, ne prešane, brušene in ne vgladene.

12. Lasje in dlaka.

vsake verste, neobdelana razun šetin; konska dlaka kuhana, farbana in mikana.

13. Smole, to je:
prava smola, klej premogov; smola brezova, pegla ali kolofon, osfalt in druge smole; kamneno olje, černo.

Terpentinovo olje; tičji lim, kolomaz ali smoljnak.

14. Les in lesena roba:

Ta roba je: kurjavni in stavbni les in les za rabo v steblih, polenih in porenklih ali palicah; bruna, podboji, blago iz žaganega lesa in ves drug pripravljen les za rabo; fašine, koli, spleteno blago iz protja, germi, hosta, skorje in strojarsko lubje.

Navadno, prosto ne farbano bečvarsko, strugarsko, mizarsko in samo strugano blago iz lesa in tudi kolarsko blago, kakor proste mašine iz lesa, to je: sodi, posode za ribe in druge bečvarske dela, skrinje, škatlje, korita, kodunje, neške, samotež-sani, samokolnice, izdelane osi, ojesa, prečke ali špice, platiša, pesta, koleša, cokle, les za nabivanje škornic, mize, stole, klopi, kopita, les za izuvanje (zajci), cevi žlebi, drogi ali rante, oselniki in toril, jarmi, vozne lojtre, in žerdi, lestvice, rezivne deske, (plohi), obesilniki za obleko, in kapnjaki (lesene glave), kuhavnice, okrožniki (talarji), lopate, grablje, vesla, bati, klini ali zagojzde, žebli, klinci, kurniki, obroči in obodi, okrogli les za obroče, drugo kmetijsko, vertnarsko in kuhinsko orodje, tiskavnice, valje, preslice in štatve, pokrovi, odmevnice pri glasbenih instrumentih, nepomakani netilni klinčiki, prižigala, čistilke za zobe, metle i. t. d., vse te reči ne barvane, pezane, lakirane in politirane, in tudi ne združene z drugo rabo.

Opomba. Okovi, žebli, vertila, šarnieri, obroči, ključavnice, potem debele in tanjše vervi, vervice, prevoze, niti, trakovi, vezila in jermena za privezanje in priterjenje posameznih delov ne izklepajo blaga omenjenega od dopušanja brez cola.

15. Oglje
rujavo, leseno šetno in premog.

9. Flussfische,

frische; Fluss- und Bachkrebse, frische; Landschnecken; Biber; Ottern; Frösche.

10. Geflügel, zahmes und wildes.

11. Glas, nämlich:

Hohlglas (Glasgeschirr), grünes, schwarzes und gelbes in seiner natürlichen Farbe, weder gepresst, geschliffen, noch abgerieben.

12. Haare

aller Art, rohe, mit Ausschluss der Borsten; Pferdehaare, gesottene, gefärbte, gehechelte.

13. Harze, nämlich:

Pech; Theer (Mineraltheer und anderer); Daggert; Kolophonium; Asphalt und andere Erdharze (Bergpech, Bergtheer); Steinöl, schwarzes.

Terpentinöl; Vogelleim; Wagenschmiere, schwarze.

14. Holz und Holzwaaren.

Hierunter sind verstanden: Brennholz; Bau- und Nutzholz in Stämmen, Stöcken und Scheiten; Balken, Pfosten, Sägewaaren, Fassholz und alles andere vorgearbeitete Nutzholz; Faschinen, Pfahlholz, Flechtweiden, Busch, Reisig, Holzborke und Gerberlohe.

Grobe, rohe ungefärbte Böttcher-, Drechsler-, Tischler- und bloss gehobelte Holzwaaren und Wagnerarbeiten, auch grobe Maschinen von Holz, nämlich: Fässer, Fischbehälter und andere Böttcherwaaren, Kisten, Schachteln, Tröge, Mulden, Handschlitten, Schubkarren, ausgearbeitete Achsen, Deichseln, Speichen, Felgen, Naben, Räder, Rad- und Holzschuhe, Tische, Stühle, Bänke, Stiefelhölzer, Schuhmacherleisten, Stiefelknechte, Röhren, Rinnen, Barren, Kumpfe, Joche, Leiter- und Wiesbäume, Leitern, Schneidebreter, Kleider- und Haubenstöcke, Kochlöffel, Teller, Schaufeln, Rechen, Ruder, Schlägel, Keulen, Nägel, Stifte, Hühnersteigen, andere Ackerbau-, Garten- und Küchengeräthe, Pressen, Mangen, Spinnrocken, Webestühle, Reife und Zargen, gerundete Hölzer zu Stielen, Deckel, Resonanzböden, ungetunkte Zündhölzchen, Fidibus, Zahnstocher, Besen u. s. w., weder gefärbt, gebeizt, lackirt oder polirt, noch in Verbindung mit anderen Stoffen.

Anmerkung. Beschläge, Nägel, Schrauben, Charniere, Reife, Schlösser, ferner Seile, Stricke, Spagate, Bindfäden, Bänder, Schnüre und Riemen zur Befestigung oder Verbindung der einzelnen Bestandtheile schliessen die zollfreie Zulassung der vorstehend genannten Waaren nicht aus.

15. Kohlen.

Braun-, Holz- und Steinkohlen, ingleichen Torf.

16. Košopletenina,

navadna, to je, iz neomajenih sobic, kakor tudi iz omajenih, ne barvana, pezana, lošena in politirana, [za kmetijo, n. pr. pletenina za voze, saki, jerbasi, v katerih se kaj nosi i. t. d.

17. Kovine.

Tem se prišteva: arzenik in arzenikova kislina, zlato in srebro v drogih, plošah in zernih, v pagamentih (zlato in srebro v drogih zmešano z bakrom); tudi izžgano ali v koseh; baker ali kotlovina sirova, med (mesink) črna kotlovina, kakor tudi čista in v rožicah; med v grudah, kotlovinska zdrobljena starina in med, zveržki bakra in medi, kakor tudi med in baker v zvoneh; nikel, platina; antimonjeva ruda ali očišena; cink neizdelan in cinkova zdrobljena starina; kositar (cin), neobdelan in star zdrobljen.

18. Mlinski izdelki.

Taki bivajo: zerna v lupinah in ne v lupinah, pira, pšeno, kaša in moka; rezanci in tako testovje; kruh; dvopeka za mornarje; izdelki iz krepčavne moke ali iz močica, t. j. lasna štura, šterka, klej, leogomi, nedomestila za gumi.

19. Papir, slovstvene in umetnijske reči, t. j.:

neklejen papir vsake verste (za zavitke, lepenka), papir iz peska in pene, tudi računске tablice iz šiberskega papirja; kartoni za zavijanje in stiskanje sukna.

Rokopisi in spisi; malane in risane reči na papirju.

Bukve, natisnjene, vezane in ne vezane, zemljovidi, muzikalne reči, bakreni ali jekleni vrezi, litografije; lesenorezi, črni, barvani; podobe na polah; če so bile te reči natisnjene ali založene v kaki držav pogodnikov.

Medalje in spomenice.

Davšino od časnikov, pratik in oznanil si pogodnika prideržujeta, če tak štem-pelj obstoji.

20. Židne galete (kokoni, kavalirji).

21. Kamna in kamneno blago.

Tako biva: kamenje obdelano in neobdelano lomljeno, apneno, škerlice, opeke in zidarske (stavbno) kamnje; mlinske kamnja, brusi vsake verste, kresivna kamnja, za titografiranje, gravirane ali zaznamvane.

Platičeve pisala in tablice; velke dela iz marmora, granita, peska in gipsa (spominki itd.) blago iz ofita.

16. Korbflechterwaaren,

grobe, nämlich aus ungeschälten Ruthen, ingleichen aus geschälten Ruthen, weder gefärbt, gebeizt, lackirt, noch gefirnisst, zum Wirthschaftsgebrauche, z. B. Wagenflechten, Fischreusen, Tragkörbe (Hucken), Waschkörbe u. s. w.

17. Metalle.

Hierunter sind verstanden: Arsenik, Operment, arsenige Säure; Gold und Silber in Barren, Platten, Körnern, Pagamenten (Gold- und Silberbarren mit Kupfer vermischt), auch ausgebrannt, oder in Bruch; Rohkupfer und Messing, Schwarz-, Gar- und Rosettenkupfer, Stückmessing, altes gebrochenes Kupfer und Messing, Kupfer- und Messingseile, Glockengut; Nickelmetall; Platina; Spiessglanzmetall (Spiessglanzkönig); Zink, roher und alter gebrochener Zink; Zinn in Blöcken, Stangen u. s. w. und altes gebrochenes Zinn.

18. Mühlenfabrikate.

Hierunter sind verstanden: geschrottete oder geschälte Körner, Graupe, Gries, Grütze und Mehl; Nudeln und gleichartiges Teigwerk; Brod; Schiffszwieback; Kraftmehl-Produkte, d. h. Haarpuder, Stärke, Kleister, Pappe, Leogomme, Gummi-Surrogate.

19. Papier, literarische und Kunstgegenstände, nämlich:

ungeleimtes Papier aller Art (Lösch-, Pack- und Druckpapier); Sand, und Schieferpapier, ingleichen Rechentafeln aus Schieferpapier; Pappendeckel und Press-Späne.

Manuscripte (beschriebenes Papier) und Acten; Zeichnungen, Gemälde.

Bücher, gedruckte, sowohl gebunden als ungebunden; Landkarten; Musikalien; Kupfer- und Stahlstiche; Lithographien; Holzschnitte, schwarz oder farbig; ordinäre Bilderbogen; soferne diese Gegenstände in einem der contrahirenden Staaten gedruckt und verlegt sind.

Schau- und Denkmünzen.

Anmerkung. Die für Zeitungen, Kalender und Ankündigungen etwa bestehende Stämpel-Abgabe bleibt vorbehalten.

20. Seidencocons (Seidengalleten).

21. Steine und Steinwaaren.

Hierunter sind verstanden: alle behauene und unbehauene Bruch-, Kalk-, Schiefer-, Ziegel- und Mauersteine; Mühlsteine; Schleif- und Wetzsteine aller Art; Flintensteine; Lithographirsteine, gravirte oder bezeichnete.

Schieferstifte und Schiefertafeln (auch in hölzernen Rahmen); grosse Arbeiten aus Marmor, Granit, Sandstein und Gyps (Monumente, Statuen, Büsten u. dgl.); Waaren aus Serpentinstein.

22. Blago iz slame, terstja in ločja, t. j.:

štorje in podnožnice iz ličja, bičja, slame in ločja, prosto, ne barvano.

23. Živina, t. j.:

konji; mule in mezgi; osli; teleta; prešički; ovce razun kostrunov; koze.

24. Kola in sani:

če nimajo usnja in polštrov.

25. Divjačina.

mala (zajci, pitomni).

26. Volna, t. j.:

ovčja in jagnetova, sirova in mikana, barvana, sirova, beljena in barvana.

22. Stroh-, Rohr- und Bastwaren, nämlich:

Matten und Fussdecken von Bast, Binsen, Stroh und Schilf, ordinäre, ungefärbte.

23. Vieh, nämlich:

Pferde, Maulesel, Maulthiere, Esel; Kälber; Spanferkel; Schafvieh, mit Ausschluss der Hammel; Ziegen.

24. Wagen und Schlitten,

ohne Leder- oder Polsterarbeit.

25. Wildpret,

kleines (Hasen, Kaninchen).

26. Wolle, nämlich:

Schaf- und Lammwolle, rohe und gekämmte, ungleichen gemahlene, roh, gebleicht und gefärbt.

B. Reči, ki so v meddeželni kupčiji podveržene znižanemu colu, namreč:

Števílo	Ime reči:	Merilo zacolovanja	Meddeželni col				
			v Prusii		v Avstrii		
			Reich.	sr.	gld.	kr.	
1	Ličnato blago, blago iz bičja, terstja in slame:						
	a) Štorje iz ličja, bičja, terstja in slame, navadne, barvane, tudi sirova, razklana slama	cent	1	—	1	30	
	b) pletenina iz slame, terstja in lika in takosno blago, ako ni imenovano pod A št. 22, od tu pod a) in pod c); štorje iz nerazklane slame; klobuki (razun ličnatih klobukov in slamnikov) brez oprave; razklano, pezano terstje za pletenje stolov	cent	3	5	4	30	
	c) pletenina iz slame, terstja in ličja, ki je prepletena ali prevlečena s svilnato ali drugo prejo ali žuno (sparterie)	cent	21	—	30	—	
2	Bombaževa preja vsake sorte, mešana ali nemešana z volno ali predivom, ne beljena, beljena ali barvana, z eno nitjo, z več nitmi ali na cvirn, neuglajena ali uglajena, tudi bombažova vata	cent	1	22½	2	30	
3	Košena roba, tudi blago iz rogov, parkljev in družih živalskih odrezkov (razun skorje od želve, slonove kosti in oster ali luštrenk)						
	a) ribja kost, razkrojena	cent	1	—	1	30	
	b) košena roba, vsaktera druga, tudi v zvezi z lesom, stroje-nim usnjem, steklom, papirjem in kartunom, alabastrom, marmeljnomo, steatid-kamenom, mavcom, z nežlahtno kovino, ki ni ne pristno ne nepristno pozlačena ali posrebernjena, niti obložena z lakom zlatim ali srebernim (razun novega srebra ali pakfonga); ribja kost, prerezana in palice iz ribje kosti	cent	3	5	4	30	
4	Svinčeni in rudeči čertniki (plajbezi)	cent	3	5	4	30	
5	Svinčena roba, lična, namreč: roba za igračo, vsa ali nekaj iz svineca; tudi druga svinčena roba, lakirana, lošena, ali barvana, pa ne pozlačena ali posrebernjena ne pristno ne nepristno, tudi ne obložena z zlatim ali srebernim lakom, tudi v zvezi s kostmi (razun slonove kosti), rogovi, parkljami, lesom, storjenim usnjem, steklom, z nežlahtno kovino, ki ni ne pristno ne nepristno pozlačena ali posrebernjena, niti prevlečena z zlatim ali srebernim lakom (razun novega srebra ali pakfonga)	cent	5	—	7	30	
	Opomba. Z igračami iz kositra je ravnati kakor s svinčeni-mi igračami.						
6	Ščertarska roba, prosta, namreč: roba iz šetin v zvezi z lesom in železom, ki ni ne pezana, ne lakirana, s firnežem prevlečena, barvana niti polirana	cent	—	15	—	45	
7	Kemijska pomočna roba in pridelki, namreč: galun, solna kislina, žveplena kislina	cent	—	15	—	45	
8	Železo in železna roba, razun mašin in mašinskih sklad-nih delov:						
	a) grobo železo, tudi lomljeno železo t. j. železna starina in od-padki od železa (železni odpiljki, okujine ali žlindra)	cent	—	7½	—	22½	
	Grobo železo, kadar se neposrednje pošilja iz ut, s spričbami rudarskih oblastnij o izviru	cent	—	5	—	15	

B. Gegenstände, welche im Zwischenverkehre einem ermässigten Zollsätze unterliegen, und zwar:

Nummer	Benennung der Gegenstände	Massstab der Verzollung	Zwischensoll-Satz				
			in Preussen		in Oesterreich		
			Rthlr.	Sgr.	fl.	kr.	
1	Bast-, Binsen-, Rohr-, Schilf- und Strohwaaren:						
	a) Matten und Fussdecken von Bast, Binsen, Schilf und Stroh, ordinäre, gefärbt, auch rohes, gespaltenes Stuhrohr,	Centner	1	—	1	30	
	b) Stroh-, Rohr- und Bastgeflechte und dergleichen Waaren, soweit solche nicht unter A. Nr. 22, oder vorstehend unter a) und nachstehend unter c) genannt sind; Decken von ungespaltenem Stroh; Hüte (mit Ausnahme der Bast- und Strohhüte) ohne Garnitur; gespaltenes, gebeistes Stuhrohr	Centner	3	5	4	30	
	c) Stroh-, Rohr- und Bastgeflechte, welche mit seidenen oder anderen Gespinnsten oder mit Rosshaaren durchzogen oder durchwebt sind (Sparterie)	Centner	21	—	30	—	
2	Baumwollengarn aller Art, ungemischt oder gemischt mit Wolle oder Leinen, ungebleicht, gebleicht oder gefärbt, eindrähtig, mehrdrähtig oder gewirnt, ungeschlichtet oder geschlichtet, ingleichen Baumwollen-Watte	Centner	1	22 1/2	2	30	
3	Beinwaaren , einschliesslich der Waaren aus Horn, Klauen und anderen thierischen Schnittstoffen (mit Ausnahme von Schildpatt, Elfenbein und Muschelschalen):						
	a) Fischbein, gerissenes	Centner	1	—	1	30	
	b) Beinwaaren, alle anderen, auch in Verbindung mit Holz, lohgarem Leder, Glas, Papier und Pappe, Alabaster, Marmor, Speckstein, Gyps, unedlen weder echt noch unecht vergoldeten oder versilberten, noch mit Gold- oder Silberlack überzogenen Metallen (mit Ausnahme von Neusilber oder Packfong); Fischbein, geschnittenes und Fischbeinstöcke	Centner	3	5	4	30	
4	Blei- und Rothstifte	Centner	3	5	4	30	
5	Bleiwaaren, feine, nämlich: Spielzeug, ganz oder theilweise aus Blei; auch andere Bleiwaaren, lackirt, gefirnissst oder bemalt, jedoch weder echt noch unecht vergoldet oder versilbert, noch mit Gold- oder Silberlack überzogen, auch in Verbindung mit Bein (mit Ausnahme von Elfenbein), Horn, Klauen, Holz, lohgarem Leder, Glas, unedlen weder echt noch unecht vergoldeten oder versilberten, noch mit Gold- oder Silberlack überzogenen Metallen (mit Ausnahme von Neusilber oder Packfong)	Centner	5	—	7	30	
	Anmerkung. Spielzeug aus Zinn wird wie Spielzeug aus Blei behandelt.						
6	Bürstenbinderwaaren, grobe, nämlich: Waaren aus Borsten in Verbindung mit Holz und Eisen, weder gebeist, lackirt, gefirnissst, gefärbt noch polirt	Centner	—	15	—	45	
7	Chemische Hilfsstoffe und Produkte, nämlich: Alaun, Salzsäure, Schwefelsäure	Centner	—	15	—	45	
8	Eisen und Eisenwaaren , mit Ausnahme von Maschinen und Maschinenbestandtheilen:						
	a) Roheisen, ingleichen Brucheisen, d. h. altes gebrochenes Eisen und Eisenabfälle (Eisenfeile, Hammerschlag oder Schmidzunder)	Centner	—	7 1/2	—	22 1/2	
	Roheisen bei unmittelbarer Versendung von den Hüttenwerken mit Ursprungs-Zeugnissen der Bergbehörden . .	Centner	—	5	—	15	

Števílo	Ime reči:	Merilo zacolovanja	Meddeželni col			
			v Prusii		v Avstrii	
			Reich.	sr.	gld.	kr.
b)	pretopljeno t. j. vsako železo kovano in valjano v šibkah (razun železa predelanega ali fasoniranega, razun okroglih šibek v debelosti izpod $\frac{1}{2}$ pruskega ali dunajskega palca, in tudi razun železa plošnatoga v širokosti čez 7 pruskih ali dunajskih palcov); železo v raznih gradah, železnocestne šine; jeklo, grobo in očišeno, jeklo cementirano in lito (razun šibek, ne čez $\frac{1}{2}$ dunajskega ali pruskega palca debelih) . .	cent	—	20	1	—
c)	fasonirano, t. j. železo v šibkah, katero je v podobi za rabo pripravljeno skovano ali uvaljano; železo, ki je nekoliko predelano ali skovano za proste skladne dele voz (za osi i. t. d.) ako taki skladni deli zneso posamič en cent in več; železna plehovina in ploše (vštevno z železom plošnatim širokim čez sedem pruskih ali dunajskih palcov), neuglajene, ne okositrene, niti s firnežem prevlečene, ne lakirane in prevrtane; jeklena plehovina in jeklene ploše, ne uglajene, niti obrušene; čertala in lemeži; sidra tako tudi verige za sidra in verige za ladje	cent	1	—	1	30
d)	železna plehovina in železne ploše, uglajene, okositrene, (bela plehovina), ocinkane in s firnežem prevlečene; jeklena plehovina in jeklene ploše, uglajene ali obrušene; železni drat (vštevno z okroglim šibkami v debelosti izpod $\frac{1}{2}$ pruskega ali dunajskega palca), jekleni drat (vštevno s stanžicami, ne čez $\frac{1}{2}$ pruskega ali dunajskega palca debelimi), grobi ali uglajeni; jeklene strune	cent	1	22 $\frac{1}{2}$	2	30
e)	litoželezna roba, nepredelana t. j. vsa, ktera ni ne stružena, ne piljena, ne z dletom obdelana, ne prevrtana, ubrušena, uglajena, niti s firnežem prevlečena	cent	—	15	—	45
	Opomba. Ako je na robi liti tudi kak sled z dletom odpravljenega nalivka ali lukenj za zvezo dveh kosov, ta železnina še ne neha biti vvrstena pod ta tarifni postavek.					
f)	Železna roba, prosta, t. j. groba, iz kovanega železa ali iz litga železa, iz železa in jekla, iz železnega pleha, železnega in jeklenega drata narejeno blago, tudi okositreno, obakreno, s črnim mazom ali firnežom proti reji prevideno, (ali ne uglajeno, ne brušeno, niti lakirano), pa tudi v zvezi z lesom, namreč: prevrtane, preluknjene ali v rešetko spletene šibke in ploše, nakala, zidne špange, železne lomila, debele kladvice, kladva; skladni deli voz, ako niso tu pod c) imenovani; groba roba iz litga železa, kolikor ni tu pod e) imenovana; tudi lošeno kuhinjsko orodje; žebli, žebliči, kljuke, zapenje, cveki, plugi, brane, grablje, matike, ometače, ravnice, grebeni, lopate, gnojne, senene vile in burkle, pasti in skopci, motovila, vitla, cokle, podkovi, čohala ali česala, verige (razun verig za sidra in ladje), razli, kozice, podzglavne koze, kleše za oglje, žerjavčne lopaticice, greblje, kopači, ponve in kotli, možnarjevi kembelji, okovi vrat in skrinj, likala, šravti za les, pile, rašpe, žgavnice in mlini za kavo, ključavnice, grobi klepi, vertila, dleta, turnske ure, proste gredeljnice, grobe kleše, dromle, gredase iz železnega drata za ljudi, ki kovino izdelujejo, groba dratovina iz železnega in jeklenega drata in takošne robe, razun tega vse sekire, grobe žage, serpi, kose, škarje za suknarje in grobe krojaške škarje, grobi noži za rokodelce	cent	2	—	3	—
	Opomba. Nepomenljivi skladni deli drugih nežlahtnih kovin na omenjeni robi, ki niso ne pristno ne nepristno pozlačeni ali posreberjeni, niti prevlečeni z zlatim ali srebernim lakom (razun novega srebra ali pakfonga) ne izklepajo te robe od vvrstjenja v postavek 2 reichsthalerjev ali 3 gld. od centa.					

Nummer	Benennung der Gegenstände	Mastab der Verzollung	Zwischensoll - Satz			
			in Preussen		in Oesterreich	
			Rthlr.	Sgr.	fl.	kr.
b)	gefrischtes, d. h. alles geschmiedete und gewalzte Eisen in Stäben (mit Ausnahme des faconirten, der runden, unter 1/2 preussischen oder Wiener Zoll dicken Stäbe und des mehr als sieben preussische oder Wiener Zoll breiten Flacheisens), Luppeneisen, Eisenbahnschienen; Stahl, roher und raffinirter (gegerbter), Cement-, und Gussstahl (mit Ausnahme der Stangen von nicht mehr als 1/2 Wiener oder preussische Zoll Dicke)	Centner	—	20	1	—
c)	faconirtes, d. h. in einer für den Gebrauch vorgerichteten Form ausgeschmiedetes oder gewalztes Eisen in Stäben; Eisen, welches zu groben Bestandtheilen von Wagen (Achsen und dergl.) roh vorgeschmiedet ist, soferne dergleichen Bestandtheile einzeln einen Centner und darüber wiegen; Eisenblech und Eisenplatten (einschliesslich des mehr als sieben preussische oder Wiener Zoll breiten Flacheisens) weder polirt, noch versinnt, gefirnisst, lackirt oder gelocht; Stahlblech und Stahlplatten weder polirt noch abgeschliffen; Pflugschar-Eisen; Anker, sowie Anker- und Schiffsketten	Centner	1	—	1	30
d)	Eisenblech und Eisenplatten, polirt, versinnt (Weissblech), versinkt oder gefirnisst; Stahlblech und Stahlplatten, polirt oder abgeschliffen; Eisendraht (einschliesslich der runden, unter 1/2 preussischen oder Wiener Zoll dicken Stäbe), Stahldraht (einschliesslich der nicht mehr als 1/2 preussischen oder Wiener Zoll dicken Stangen) roh oder polirt; Stahlsaiten	Centner	1	22 1/2	2	30
e)	Eisengusswaren, rohe, d. h. alle, die nicht abgedreht, gefeilt, gestemmt, gelocht, gehohrt, geschliffen, polirt, gefirnisst sind	Centner	—	15	—	45
	Anmerkung: Spuren von abgestemmt Uebergüssen oder von Gussnäthen schliessen die Gusswaren von der Einreihung in diesen Tarifsatz nicht aus.					
f)	Eisenwaren, gemeine, d. h. grobe aus geschmiedetem Eisen oder Eisenguss, aus Eisen und Stahl, Eisenblech, Eisen- und Stahldraht gefertigte Waaren, auch versinnt, verkupfert, mit einem schwarzen Anstrich oder Firnis zum Schutze gegen den Rost versehen (jedoch weder polirt, abgeschliffen, noch lackirt), auch in Verbindung mit Holz, nämlich: gehohrte, gelochte oder zu Gittern verbundene Stäbe und Platten, Ambosse, Mauerschliessen, Brecheisen (Gaisfüsse), grobe Schlägel, Hämmer; Bestandtheile von Wagen, soweit sie nicht vorstehend unter c) genannt sind; grobe Eisengusswaren, soweit sie nicht vorstehend unter e) genannt sind, auch glisirte (emallirte) Kochgeschirre; Nägel, Niete, Haken, Klammern, Zwecke, Pflüge, Eggen, Harken, Hauen, Kellen, Krampen, Hecheln, Rechen, Schaufeln, Dung-, Heu- und Ofengabeln, Fallen und Fangeisen, Haspeln, Winden, Hemmschuhe, Hufeisen, Striegel, Ketten (mit Ausschluss der Anker- und Schiffsketten), Bratspiesse, Dreifüsse, Feuerhunde, Feuerzangen, Gluthschaufeln, Schürhaken, Kessel, Pfannen, Mörser, Mörserstößel, Thür- und Truhenbeschläge, Plätteisen, Holzschrauben, Feilen, Raspeln, Kaffeetrommeln, Kaffeemühlen, Schlösser, grobe Ringe, Schraubstücke, Stemmeisen, Thurmuhren, grobe Wagebalken, grobe Zangen, Maultrommeln, Kratzbürsten von Eisendraht für Metallarbeiter, grobe Drahtwaaren von Eisen- und Stahldraht und dergleichen, ausserdem alle Aexzte, grobe Sägen, Sichel, Sensen, Tuchmacher- und grobe Schneiderscheren (d. h. Zuschneidescheren), grobe Messer zum Handwerksgebrauche (auch Knöpfe, Bauernpuffer)	Centner	2	—	3	—
	Anmerkung: Unwesentliche an den vorgedachten Waaren befindliche Bestandtheile von anderen unedlen Metallen, die weder echt noch unecht vergoldet oder versilbert, noch mit Gold- oder Silberlack übersogen sind (mit Ausnahme von Neusilber oder Packfong), schliessen diese Waaren von der Zulassung zu dem Satze von 2 Rthlr. oder 3 fl. für den Centner nicht aus.					

Nummer	Benennung der Gegenstände	Massstab der Verzollung	Zwischensoll-Satz			
			in Preussen		in Oester- reich	
			Rthlr.	Sgr.	fl.	kr.
9)	Eisenwaaren, feine, d. h. Waaren aus feinem Eisenguss, Eisen- und Stahlwaaren, polirt, abgeschliffen, lackirt (gefirnisst), jedoch weder echt noch unecht vergoldet oder versilbert, noch mit Gold- oder Silberlack überzogen, auch in Verbindung mit Bein (mit Ausnahme von Elfenbein), Horn, Klauen, Holz, lohgarem Leder, Glas, unedlen weder echt noch unecht vergoldeten oder versilberten, noch mit Gold- oder Silberlack überzogenen Metallen (mit Ausnahme von Neusilber oder Packfong), z. B. Messer (mit Ausnahme der vorstehend unter f) genannten), Scheren, feine Sägen, Haften und Schliesssen, Oesen, Kardätschen, Kratsen und Streichen (Kratsen- und Streichenbeschläge), Waffen- und Waffenbestandtheile, feine Drahtwaaren von Eisen- oder Stahldraht, jedoch mit Ausnahme der nachstehend unter h) genannten Gegenstände und der Stahlperlen	Centner	3	5	4	30
h)	Nähnadeln, Stricknadeln, Häkelnadeln (auch Tambournadeln) ohne Griffe	Centner	35	—	50	—
9	Fette, nämlich: Butter, frisch oder eingeschmolzen; Thierfett, ungeschmolzenes und geschmolzenes (Talg, Schmalz, Gänse- und Schweinefett); Speck; Stearin und Stearinsäure	Centner	1	15	2	10
10	Flussfahrzeuge, hölzerne, sowohl Ruder- als Segel- fahrzeuge mit oder ohne Eisen- oder Kupferbeschlag, einschliess- lich der zur Bewegung und Erhaltung des Schiffes nothwendigen Einrichtungstücke, z. B. Segel und Segelstangen, Anker und Ankerketten, Schiffseile, Beischiffe, in soweit deren Anzahl über den gewöhnlichen Bedarf nicht hinausgeht, und zwar: in Preussen für die Last von 4000 Pfund Tragfähigkeit in Oesterreich für die Tonne von 20 Zoll-Centner Trag- fähigkeit	—	—	7½	—	12
11	Glas und Glaswaaren: a) Spiegelglas, rohes, ungeschliffenes b) weisses Hohlglas, ungemustert, ungeschliffen, unabgerieben, ungepresst, oder nur mit abgeschliffenen Stöpseln, Böden oder Rändern; Fenster- und Tafelglas in seiner natürlichen Farbe (grün, halb und ganz weiss) c) gepresstes, geschliffenes, abgeriebenes, geschnittenes, gemu- stertes weisses Glas, auch Behänge zu Kronenleuchtern von Glas, Glasknöpfe, Glasperlen und Glasschmelz; geschliffenes Spiegelglas belegt oder unbelegt, wenn das Stück nicht über 288 preussische oder 284 Wiener Quadratzoll misst d) farbiges, bemaltes, vergoldetes, versilbertes, oder mit Pasten (Kameen) eingelegtes Glas ohne Unterschied der Form; Glaswaaren in Verbindung mit Bein (mit Ausnahme von Elfenbein), Horn, Klauen, Holz, lohgarem Leder, Papier und Pappe, Alabaster, Marmor, Speckstein, Gyps, unedlen weder echt noch unecht vergoldeten oder versilberten, noch mit Gold- oder Silberlack überzogenen Metallen (mit Aus- nahme von Neusilber oder Packfong); eingerahmte Spiegel, deren Glastafeln nicht über 288 preussische oder 284 Wiener Quadratzoll das Stück messen; Glaslüsse (unechte Edelsteine) ohne Fassung e) Spiegelglas, geschliffenes, belegt oder unbelegt, wenn das Stück mehr als 288 preussische oder 284 Wiener Quadrat- zoll misst, und zwar:	Centner	—	15	—	45
		Centner	1	22½	2	30
		Centner	2	—	3	—
		Centner	3	5	4	30
	bei dem Eingange in Oesterreich	Centner	—	—	10	—
	bei dem Eingange in Preussen, wenn das Stück misst:	—	—	15	—	—
	über 288 bis 576 Quadratzoll preussisch	Stück	—	15	—	—
	„ 576 „ 1000 „ „ „	Stück	1	15	—	—
	„ 1000 „ 1400 „ „ „	Stück	4	—	—	—
	„ 1400 „ 1900 „ „ „	Stück	10	—	—	—
	„ 1900 Quadratzoll preussisch	Stück	15	—	—	—

Števílo	Ime reči;	Merilo zacolovanja	Medžežnelni col			
			v Prusii		v Avstrii	
			Reich.	sr.	gld.	kr.
	O p o m b a. Zerkala, katerih posamne steklene ploše imajo čez 288 pruskih ali 284 dunajskih kvadratnih palcov, so podveržene, brez ozira na okvire, kakor pri vvozu v Prusijo, tako tudi pri vvozu v Avstrijo, tistemu medžežnelnemu colu, kateri je izgovorjen za steklene ploše, ki so v zerkalih.					
12	Lesena roba, tudi roba iz terstja, vrehov, korkove skorje in družih rastlinskih snov za rezarstvo: a) furnirji in parkete, nevložene; plošice, šipe zamahc, podplati iz korkove skorje; na debelo delani ročniki in klaviaturni les b) pohišje, barvano, pezano, lakirano, polirano, ili v zvezi z železom, medom, strojenim usnjem, liejem, terstjem, pleteninami, sitom, slamo in terstom za pletenje stolov; ravno tako vsaka roba sodarska, strugarska in mizarska, ktera ni ne zapopadena pod A, št. 14 ne omenjena ne tu gori pod a), ne malo nižje pod c), in tudi v zvezi z železom (razun uglajenega jekla) in z medom c) furnirji in parkete in druga roba z vloženimi izdelki; igračke; roba glavničarska; lična roba rezarska in strugarska, tudi v zvezi s kostjo (razun slonokosti), z rogom, parkljami, strojenim usnjem, steklom, papirjem in kartunom, alabastrom, marmelnjom, steatidom, mavcom, z neplemenitimi kovinami, ki niso ne pozlačene ali posrebernjene ne pristno ne nepristno, niti obložene z zlatim ali srebernim lakom (razun novega srebra ali pakfonga); ravno tako lesene ure, skrinjce za ure, leseni bronc, roba obložena z zlatim ali srebernim lakom, boulovni izdelki	cent	—	15	—	45
		cent	1	—	1	30
		cent	3	5	4	30
13	Med ali sterđ			10	—	30
14	Orodje (inštrumenti) a) okovane očnice i. t. d. in lornjete b) astronomijsko, kirurškijsko, matematično, mehanično, muzikalno, optično (razun orodja tu pod a) imenovanege), fizikalno, ne glede na robo, iz ktere je narejeno	cent	10	15	15	—
		cent	2	—	3	—
15	Sir	cent	1	—	1	30
16	Košopletenina, fina, namreč vsa tista, ki ni zapopadena pod A, št. 16, tudi v zvezi s kostjo (razun slonokosti), rogom, parkljami, strojenim usnjem, steklom, papirjem in kartunom, alabastrom, marmelnjom, steatidom, mavcom, nežganim ilom, z nežlahtnimi kovinami (razun novega srebra ali pakfonga), ki niso ne pristno ali nepristno pozlačene ali posrebernjene, niti prevlečene z zlatim ali srebernim lakom	cent	3	5	4	30
17	Kerznerska roba, namreč: gotova neprevlečena kožuovina ovčja, ravno tako ne podložene odeje, podloge iz kožuovine in obsevi	cent	3	15	5	—
18	Roba od bakra in medi: a) baker in med (mesink), kovani, valjani, liti, v tablah, plošah, plehjih in v dratu, strune od medi, na grobo izdelana, izdobljena plehovina bakrena (zdele bakrene, kakor od plavža pridejo) b) roba od bakra in medi, ne s firnežem prevlečena, ne lakirana, naslikana, ne utisnjena (razun prešanih okrasov ali kinčev, n. p. okovi za skrinje in vrata, deržala zaves ali zastorov), tudi v zvezi s kostjo (razun slonokosti); z rogom, parkljami, lesom, strojenim usnjem, steklom, z nežlahtnimi kovinami, ktere niso ne pristno ne nepristno pozlačene ali posrebernjene, niti prevlečene s srebernim ali zlatim lakom (razun novega srebra ali pakfonga), ravno tako nastergana med (bronseni prah), zlate in sreberne pene	cent	1	22½	2	30
		cent	0031	5	4	30

Nummer	Benennung der Gegenstände	Maaßstab der Versollung	Zwischensoll-Satz					
			in Preussen		in Oester- reich			
			R thlr.	Sgr.	fl.	kr.		
	<i>Anmerkung: Spiegel, deren Glastafeln über 288 preussische oder 284 Wiener Quadratzoll das Stück messen, unterliegen, ohne Rücksicht auf den Rahmen, sowohl bei dem Eingange in Preussen, als auch bei dem Eingange in Oesterreich, demjenigen Zwischensoll, welcher für die Glastafeln, die sie enthalten, vereinbart ist.</i>							
12	Holzwaaren , einschliesslich der Waaren aus Röhren, Nüssen, Kork und anderen vegetabilischen Schnitzstoffen: a) Fourniere und Parquetten, nicht eingelegte; Korkplatten, Korkscheiben, Korkstöpsel, Korksohlen; roh vorgearbeitete Hefte und Claviaturhölzer b) Hausgeräthe (Meubles), gefärbt, gebeist, lackirt, polirt oder auch in Verbindung mit Eisen, Messing, lohgarem Leder, Bast, Binsen, Korbgeflechten, Schilf, Stroh- und Stuhlrohr, ingleichen alle anderen Böttcher-, Drechster- und Tischlerwaaren, welche weder unter A. Nr. 14 begriffen, noch vorstehend unter a) oder nachstehend unter c) aufgeführt sind, auch in Verbindung mit Eisen (mit Ausnahme des polirten Stahles) und Messing c) Fourniere, Parquetten und andere Waaren mit eingelegter Arbeit; Spielzeug; Kammacherwaaren; feine Schnitz- und Drechslerwaaren; auch in Verbindung mit Bein (mit Ausnahme von Elfenbein), Horn, Klauen, lohgarem Leder, Glas, Papier und Pappe, Alabaster, Marmor, Speckstein, Gyps, unedlen weder echt noch unecht vergoldeten oder versilberten, noch mit Gold- oder Silberlack überzogenen Metallen (mit Ausnahme von Neusilber oder Packfong): ingleichen hölzerne Hänge-Uhren und Uhrkästen, Holzbrowse und mit Gold- oder Silberlack überzogene Waaren. Boule-Arbeiten	Centner	—	15	—	45		
		Centner	1	—	1	30		
		Centner	3	5	4	30		
13	Honig	Centner	—	10	—	30		
14	Instrumente: a) gefasste Augengläser (Brillen u. s. w.) und Operngucker b) astronomische, chirurgische, mathematische, mechanische, musikalische, optische (mit Ausnahme der vorstehend unter a) genannten), physikalische, ohne Rücksicht auf die Materialien, aus denen sie gefertigt sind	Centner	10	15	15	—		
15	Käse	Centner	2	—	3	—		
		Centner	1	—	1	30		
16	Korbflechterwaaren , feine, nämlich alle unter A. Nr. 16 nicht begriffene, auch in Verbindung mit Bein (mit Ausnahme von Elfenbein), Horn, Klauen, lohgarem Leder, Glas, Papier und Pappe, Alabaster, Marmor, Speckstein, Gyps, ungebranntem Thon, unedlen weder echt noch unecht vergoldeten oder versilberten, noch mit Gold- oder Silberlack überzogenen Metallen (mit Ausnahme von Neusilber oder Packfong)	Centner	3	5	4	30		
17	Kürschnerwaaren , nämlich: fertige nicht überzogene Schafpelze, desgleichen ungefütterte Decken, Pelsfutter und Besätze	Centner	3	15	5	—		
18	Kupfer- und Messingwaaren: a) Kupfer und Messing, geschmiedetes, gewalztes, gegossenes, in Tafeln, Platten, Blechen und Drähten, Messingsaiten, roh vorgearbeitete, vertiefte Kupferbleche (Kupferschalen, wie sie vom Hammer kommen) b) Kupfer- und Messingwaaren, weder gefirnisst noch lackirt, bemalt oder bedruckt (mit Ausnahme der gepressten Verzierungen, s. B. Kasten- und Thürbeschläge, Vorhanghalter), auch in Verbindung mit Bein (mit Ausnahme von Elfenbein), Horn, Klauen, Holz, lohgarem Leder, Glas, unedlen, weder echt noch unecht vergoldeten oder versilberten, noch mit Gold- oder Silberlack überzogenen Metallen (mit Ausnahme von Neusilber oder Packfong), ingleichen geriebenes Messing (Bronzepulver), Rauschgold und Rauschsilber	Centner	1	22 1/2	2	30		
		Centner	3	5	4	30		

Števílo	Ime reči:	Merilo za colovanja	Meddeželni col			
			v Prusii		v Avstrii	
			Reich.	sr.	gld.	kr.
	c) roba od bakra in meda, s flrnežem prevlečena, lakirana, naslikana ali utisnjena, ravno tako prežani okrasi, vsa ta roba niti pozlačena niti posrebernjena ne pristno ne nepristno, tudi ne obležena z zlatim ali srebernim lakom, po tem tudi v zvezi s kostjo (razun slonokosti), z rogom, parklji, lesom, strojenim usnjem, steklom, z nežlahtnimi kovinami, ki niso ne prav ne nepristno pozlačene ali posrebernjene, niti prevlečene z zlatim ali srebernim lakom (razun pakfonga)	cent	10	15	15	
	Opomba: Roba is bakra ali meda mešanega z nežlahtnimi kovinami (razun novega srebra ali pakfonga) se zacoluje kokor roba ad bakra ali meda.					
19	Usnje in usnjena roba tudi roba iz gume in gutaperče:					
	a) usnje vsake sorte, namreč: kože ustrojene ali samo rudeče strojene, urbasovina, grope ali usnje za podplate, teletovina; sedlarsko usnje, usnje za škornje, juhtovina, belo ustrojeno usnje, pergament, bruselsko in dansko usnje za rokavice, kordovan, marokin, saftan, vse barvano, lakirano, pozlačeno prešano usnje; ploše od gume; strune iz gume, ki niso v zvezi s drugo robo; gutaperča več ali manj očiščena	cent	1	22 ¹ / ₂	2	30
	b) roba od kože in gume, prosta t. j. čevlarska, sedlarska in torbarska iz usnja rudecestrojenega ali samo očerjenega, ali iz gume, tudi v zvezi z lesom, mehovi; ravno tako drugi izdelki od gume, ki niso ne lakirani, ne barvani, ne malani ne olepsani s prešanimi okrasi	cent	5	—	7	30
	Opomba: Ako bi roba gori omenjena tudi imela podlogo od tkanine bombežve, lanene ali volnate, in če bi na njej bile ključavnice, zapenje, klepi in takošne reči iz nežlahtnih kovin, ki niso pozlačene ali posrebernjene ne pristno ne nepristno, niti so prevlečene s srebernim ali zlatim lakom (razun novega srebra ali pakfonga), je ona vendar podvržena postavku cola od 5 talerjev ali 7 gld. 30 kr. na cent.					
	c) roba iz usnja in gume, fina, t. j. usnjovina iz kordovana saftana, marokina, od bruselskega in danskega usnja, od belostrojenega usnja, potem od usnja lakiranega, barvanega malanega, pozlačenega ali ozalšanega z prešanimi okrasi (razun rokavice), iz pergamenta, gume nli gutaperče lakirane, barvane, malane ali ozalšane s prešanimi okrasi	cent	10	15	15	
	d) usnjeve rokavice, tudi v zvezi z robo tkano ali virkano	cent	21	—	30	
20	Preja lanena , namreč:					
	a) srova, nesukana na evirn	cent	—	15	—	45
	b) beljena, tudi preja samo oparjena in barvana nesukana	cent	5	—	7	30
	c) sukana na evirn, vsakoverstna	cent	7	—	10	—
21	Sveče , lojene, vošene, iz spermaceta in stearina, voskovniki	cent	2	—	3	—
22	Olje , namreč:					
	iz konoplje, laneno in iz repice v sodih	cent	—	15	—	45

Nummer	Benennung der Gegenstände	Massstab der Verzollung	Zwischensoll-Satz			
			in Preussen		in Oester- reich	
			Rthlr.	Sgr.	fl.	kr.
	c) Kupfer- und Messingwaaren, gefirnisst, lackirt, bemalt oder bedruckt, ingleichen gepresste Verzierungen, alle diese Waaren weder echt noch unecht vergoldet oder versilbert, noch mit Gold- oder Silberlack überzogen, auch in Verbindung mit Bein (mit Ausnahme von Elfenbein), Horn, Klauen, Holz, lohgarem Leder, Glas, unedlen, weder echt noch unecht vergoldeten oder versilberten, noch mit Gold- oder Silberlack überzogenen Metallen (mit Ausnahme von Neusilber oder Packfong)	Centner	10	15	15	—
	Anmerkung: Legirungen von Kupfer oder Messing mit unedlen Metallen (mit Ausnahme von Neusilber oder Packfong) und Waaren aus diesen Legirungen werden wie Kupfer- und Messingwaaren behandelt.					
19	Leder und Lederwaaren, einschliesslich der Waaren aus Gummi und Guttapercha:					
	a) Leder aller Art, nämlich: lohgare oder nur lohroth gearbeitete Häute, Fahleder, Sohlleder, Kalbleder, Sattlerleder, Stiefelschäfte, Juchten, samisch- und weissgares Leder, Pergament, brüsseler und danisches Handschuhleder, Corduan, Marokin, Saffian, alles gefarbte, lackirte, vergoldete und gepresste Leder; Gummipplatten; Gummifaden ausser Verbindung mit anderen Materialien; Guttapercha mehr oder weniger gereinigt	Centner	1	22½	2	30
	b) Leder- und Gummiwaaren, gemeine, d. h. grobe Schuhmacher-, Sattler- und Taschnerwaaren aus lohgarem, lohrothem oder bloss geschwärztem Leder oder aus Gummi, auch in Verbindung mit Holz; Blasebälge; dergleichen andere nicht lackirte, gefärbte, bemalte oder mit gepressten Verzierungen versehene Gummifabrikate	Centner	5	—	7	30
	Anmerkung: Die Ausfüllung der vorstehend genannten Waaren mit baumwollenen, leinenen oder wollenen Geweben und die Verbindung dieser Waaren mit Schössern, Schnallen, Ringen und dergleichen aus unedlen, weder echt noch unecht vergoldeten oder versilberten, noch mit Gold- oder Silberlack überzogenen Metallen (mit Ausnahme von Neusilber oder Packfong) schliesst dieselben von der Zulassung zu dem Satze von 5 Rthlr. oder 7 fl. 30 kr. für den Centner nicht aus.					
	c) Leder- und Gummiwaaren, feine, d. h. Lederwaaren von Corduan, Saffian, Marokin, brüsseler und danischem Leder, samisch- und weissgarem Leder, lackirtem, gefärbtem, bemaltem, vergoldetem oder mit gepressten Verzierungen versehenem Leder (mit Ausnahme der Handschuhe), von Pergament, von lackirtem, gefärbtem, bemaltem oder mit gepressten Verzierungen versehenem Gummi oder Guttapercha	Centner	10	15	15	—
	d) lederne Handschuhe, auch in Verbindung mit gewebten oder gewirkten Stoffen	Centner	21	—	30	—
20	Leinengarn, nämlich:					
	a) rohes, ungezwirnt	Centner	—	15	—	45
	b) gebleichtes, mit Einschluss des bloss abgekochten oder gebükten (geäschernten) und gefärbtes, ungezwirnt	Centner	5	—	7	30
	c) gezwirntes aller Art	Centner	7	—	10	—
21	Lichte, Talg-, Wachs-, Wallrath- und Stearin-Lichte, Wachsstücke	Centner	2	—	3	—
22	Oel, nämlich:					
	Hanf-, Lein- und Rapsöl in Fässern	Centner	—	15	—	45

Števílo	Ime reči:	Merilo zaolovanja	Medvezelni col			
			v Prusii		v Avstrii	
			Reich.	sr.	gld.	kr.
23	Papir: a) ves keljeni papir; pisan (razun sort nižje pod b) omenjenih), litografran, natisnjen, naliniran, za račune, etikete, vozne liste, devize i. t. pripravljeni papir; kartuni za malarje b) papir pozlačen in posrebernen, zapis z muštrom, pozlačenim ali posrebernenim (pristno ali nepristno, tudi bronsirano); papir presan in prebit; ravno tako trakovi od tacega papirja	cent	1	—	1	30
		cent	3	5	4	30
24	Roba od papirja in kartuna: a) tapeti od papirja b) izdelki knjigovezarski od papirja in kartuna, groba lakirana roba iz teh izvinih snov, tudi podobarski izdelki iz kamnatega kartuna, iz azfalta in podobnih reči	cent	4	—	5	45
		cent	3	5	4	30
25	Sitarska roba, groba t. j. gotove lesene sita z dnom iz lesene pletenine ali iz železnega drata, ki ni ne pezana, ne lakirana, ne s firnežem prevlečena, ne barvana, no polirana	cent	—	15	—	45
26	Jedila pripravljene, namreč: a) šokolada in šokoladni surrogati, ravno tako izdelki šokoladni. Dacahput des Arabes, konfiture, poslastice, pekarije, dvopeki vsake sorte, razun mornarskih: s cukrom, jesihom, oljem ali drugače, zlasti vsak v bocah, sklenicah i. t. d. začinjeni, vkuhani ali tudi usoljeni sad, začimba, zelenje, in druge jedi b) zmleta gorsica v mehovih, bocah, vercih, (tako tudi pripravljena gorsica	cent	7	—	10	—
		cent	5	—	7	30
27	Kamnena roba: a) roba iz marmeljna, granita, pešenega kamna in mavca ako ni zapopadena pod A, št. 16, potom roba iz alabastra in steatida b) polo-drage kamenje, t. j. akat, ametist, kaledon, karneol, jaspis, oniks in hrisopras, brušeno, rezano, ali drugače obdelano, neokovano	cent	3	5	4	30
		cent	5	—	7	30
28	Perstena roba: a) Fayence ali Majolika ene barve ali bela, ravno tako bela samo z barvanimi okrajnimi progami (ne pozlačenimi ne posrebernenimi potem pipe b) Fayence ali Majolika, malana, od več barv, natisnjena, pozlačena ali posrebernjena c) porcelan bel, tudi porcelan z barvanimi okrajnimi progami (ki niso pozlačene niti posrebernjene) d) porcelan barvan, namalan, natisnjen, pozlačen ali posrebernen e) roba perstena vsake baže (razun tiste, ki je tu pod d) imenovana), tudi loš v zvezi z nežlahtnimi kovinami, ki niso pozlačene ali posrebernjene ne pristno ne nepristno, niti prevlečene z zlatim ali srebernim lakom (razun novega srebra ali pakfonga)	cent	1	22½	2	30
		cent	3	5	4	30
		cent	3	5	4	30
		cent	5	—	7	30
		cent	3	5	4	30
29	Živina, namreč: a) goveja: 1. voli in biki 2. krave 3. junčeta b) svinje, pitane in mersave (razun presičkov) c) koštruni	glava	2	15	3	30
		glava	1	15	2	30
		glava	1	—	1	30
		glava	—	20	1	—
		glava	—	10	—	30

Nummer	Benennung der Gegenstände	Maaßstab der Verzollung	Zwischensoll-Satz			
			in Preussen		in Oester- reich	
			Rthlr.	Sgr.	fl.	kr.
23	Papier: a) alles geleimte Papier; buntes (mit Ausnahme der unter b) genannten Papiergattungen), lithographirtes, bedrucktes oder linirtes, zu Rechnungen, Etiketten, Frachtbriefen, Devisen u. s. w. vorgerichtetes Papier; Malerpappe	Centner	1	—	1	30
	b) Gold- und Silberpapier, und Papier mit Gold- oder Silbermuster (echt oder unecht, auch bronsirt); gepresstes und durchgeschlagenes Papier; in gleichen Streifen von diesen Papiergattungen	Centner	3	5	4	30
24	Papier- und Pappwaren: a) Papiertapeten	Centner	4	—	5	45
	b) Buchbinder-Arbeiten aus Papier und Pappe, grobe lackirte Waaren aus diesen Urstoffen, auch Former-Arbeit aus Steinpappe, Asphalt oder ähnlichen Stoffen	Centner	3	5	4	30
25	Siebmacherwaaren , grobe, nämlich: fertige hölzerne Siebe mit Böden von Holzgeflecht oder von Eisendraht, weder gebeizt, lackirt, gefirnisst, gefärbt noch polirt	Centner	—	15	—	45
26	Speisen , zubereitete, nämlich: a) Chocolate und Chocoladen-Surrogate, sowie Chocoladen-Fabrikate, Racahout des Arabes, Confituren, Zuckerwerk, Kuchenwerk, Zwieback aller Art, mit Ausnahme von Schiffszwieback; mit Zucker, Essig, Oel oder sonst, namentlich alle in Flaschen, Büchsen u. dgt. eingemachte, eingedämpfte oder auch eingesetzte Früchte, Gewürze, Gemüse und andere Consumtiblen	Centner	7	—	10	—
	b) Senfpulver in Blasen, Flaschen, Krügen, wie auch zubereiteter Senf	Centner	5	—	7	30
27	Steinwaaren: a) Waaren aus Marmor, Granit, Sandstein und Gyps, soweit solche nicht unter A. Nr. 21 begriffen sind, aus Alabaster und Speckstein	Centner	3	5	4	30
	b) Halb-Edelsteine, nämlich: Achat, Adular, Amethyst, Chalcodon, Carneol, Jaspis, Onyx und Chrysoptas, geschliffen, geschnitten oder in anderer Weise bearbeitet, ohne Fassung	Centner	5	—	7	30
28	Thonwaaren: a) einfarbiges oder weisses, in gleichen weisses nur mit farbigen (weder vergoldeten noch versilberten) Randstreifen versehenes Fayence oder Steingut; dergleichen Pfeifen	Centner	1	22 ¹ / ₂	2	30
	b) bemaltes, mehrfarbiges, bedrucktes, vergoldetes oder versilbertes Fayence oder Steingut	Centner	3	5	4	30
	c) weisses, auch mit farbigen (weder vergoldeten noch versilberten) Randstreifen versehenes Porzellan	Centner	3	5	4	30
	d) farbiges, bemaltes, bedrucktes, vergoldetes oder versilbertes Porzellan	Centner	5	—	7	30
	e) Thonwaaren aller Art (mit Ausschluss der vorstehend unter d) genannten), auch Email in Verbindung mit unedlen, weder echt noch unecht vergoldeten oder versilberten, noch mit Gold- oder Silberlack übersogenen Metallen (mit Ausnahme von Neusilber oder Packfong)	Centner	3	5	4	30
29	Vieh , nämlich: a) Rindvieh: 1. Ochsen und Zuchtstiere 2. Kühe 3. Jungvieh	Stück Stück Stück	2 1 1	15 15 —	3 2 1	30 — 30
	b) Schweine, gemästete und magere (mit Ausschluss der Spanferkel)	Stück	—	20	1	—
	c) Hammel	Stück	—	10	—	30

Števílo	Ime reči:	Merilo zacolovanja	Meddeželni col			
			v Prusii		v Avstrii	
			Reich.	sr.	gld.	kr.
30	Tkana in virkana roba, namreč:					
	a) Bombaževina, tkana in virkana roba iz bombaža, ali iz bombaža in drugih nesvilnatih in nevolnatih reči, tudi takošna roba keljena, s firnežem prevlečena, s kaučukom, gutaperčo, drugimi smolami ali voskom obložena ali namočena, ali v zvezi s pristnimi ali nepristnimi zlatimi ali srebrnimi konci ali prednim steklom, namreč:					
	1. najprostejša, prosta, srednje fina in fina t. j. vsa roba, ki ni imenovana ne pod 2. ne pod 3.	cent	30	—	45	
	2. posebno fina t. j. vse redke tkanine, neimenovane pod 3. n. p. jaconet, organtin, musselin, musselinet, vapore, null in tull	cent			100	
	3. najličniše baže, kakor: bobbinet (tull-anglais), petinet, krajci, roba vezana, in vsaka bombaževina v zvezi s pristnimi ali nepristnimi zlatimi ali srebrnimi konci ali s prednim steklom	cent			200	
	b) lanena roba, tkana in virkana, iz prediva lanenega, konoplje, izgrebic, maniljske konoplje, lana novoselandskega, iz liča, morske in kitajske trave ali mehovine, iz lesne volne in drugih rastlinskih žilic, in tudi takošna roba katrajnena, s firnežem prevlečena, keljena, s kaučukom, gutaperčo, drugimi smolami ali voskom obložena ali namočena, ali v zvezi s pravimi ali nepravimi zlatimi ali srebrnimi nitmi, ali s prednim steklom, namreč:					
	1. najprostejše verste, prosta in srednje fina, t. j. vsa roba, ne imenovana pod 2. in 3.	cent	30	—	45	
	2. fina, kakor: vse gladke tkanine (platna), od katerih gre čez 100 osnovnih (osnutkovih) niti na dunajski kurentni palec, vsi laneni damasti, batisti in vse redke materije, razun imenovanih pod 3.	cent			75	
	3. najličniše baže, kakor: krajci, vezena roba in roba v zvezi s pravimi ali nepravimi zlatimi ali srebrnimi nitmi ali s prednim steklom	cent			200	
	c) Volnena roba, tkana in virkana, iz volne ali iz volne in drugih snov za tkanje in virkanje, in tudi taka roba katrajnena, s firnežem prevlečena, keljena, s kaučukom, gutaperčo, drugimi smolami ali voskom obložena ali namočena, ali v zvezi s pravimi ali nepravimi zlatimi ali srebrnimi nitmi ali s prednim steklom, namreč:					
	1. najprostejše baže, prosta srednje fina in fina, t. j. vsa roba, neimenovana pod 2. in 3.	cent	30	—	45	
	2. posebno fina, t. j. vse redke tkanine, razun robe pod 3. imenovane	cent			100	
	3. najličniše verste, kakor: šalovi in rute na način šalov narejene, krajci, vezena roba in vsaka roba, ki je v zvezi s pravimi ali nepravimi zlatimi ali srebrnimi nitmi ali s prednim steklom	cent			200	
	d) Židana (svilnata) roba, namreč:					
	1. lična, t. j. roba od svile samo ali pa v zvezi s pravimi ali nepravimi zlatimi ali srebrnimi nitmi ali s prednim steklom, tudi roba sledeča, bodi napravljena iz same svile ali v zvezi z drugimi snovami za tkanje ali virkanje, kakor: vsi trakovi, veljpel, pliš in šameti, musselini, bareži krepji, gazi, svileni krajci in druge redke tkanine, kakor tudi vsa roba vezena	cent	80	—	120	
	2. prosta, t. j. vsa pod 1. neimenovana roba, v kateri je razun drugih reči za tkanje ali virkanje tudi kaj svile, ravno tako svilena roba, s kavčukom, gutaperčo, drugimi smolami ali voskom prevlečena ali namočena	cent	50	—	75	
31	Roba od cinka:					
	a) plehovina in drat od cinka, ravno tako roba iz cinka, ki ni ne s firnežem prevlečena, ne lakirana, ne malana	cent	1	—	1	

30	Benennung der Gegenstände	Maaßstab der Verzollung	Zwischensoll - Satz				
			in Preussen		in Oester- reich		
			Rthlr.	Sgr.	fl.	kr.	
	Webe- und Wirkwaren, nämlich:						
	a) Baumwollenwaren, gewebte und gewirkte aus Baumwolle, oder Baumwolle und anderen nicht seidenen oder wollenen Webe- und Wirkstoffen, auch dergleichen Waaren geleimt, gefirnisset, mit Kautschuk, Guttapercha, anderen Harzen oder Wachs übersogen oder getränkt, oder in Verbindung mit echten oder unechten Gold- oder Silberfäden oder gesponnenem Glase, und zwar:						
	1. gemeinste, gemeine, mittelfeine und feine, d. i. alle nicht unter 2 und 3 genannte Waaren	Centner			45		
	2. extrafeine, d. i. alle nicht unter 3 genannte undichte Gewebe. z. B. Jacquets, Organtins, Musselins, Musselinets, Vapours, Mulls und Tülls	Centner	30		100		
	3. feinsten Art, als: Bobbinets (Tüll anglais), Petinets, Spitzen, gestickte Waaren und alle Baumwollenwaren in Verbindung mit echten oder unechten Gold- oder Silberfäden oder gesponnenem Glase	Centner			200		
	b) Leinewaren, gewebte und gewirkte, aus Flachs, Hanf, Werg, Manillahanf, Neuseeländer Flachs, Bast-, See- und chinesischem Gras, Waldcolle und anderen vegetabilischen Fasern, auch dergleichen Waaren getheert, gefirnisset, geleimt, mit Kautschuk, Guttapercha, anderen Harzen oder Wachs übersogen oder getränkt, oder in Verbindung mit echten oder unechten Gold- oder Silberfäden oder gesponnenem Glase, und zwar:						
	1. gemeinster Art, gemeine und mittelfeine, d. i. alle nicht unter 2 und 3 genannte Waaren	Centner			45		
	2. feine, als: alle glatte Gewebe (Leincande), von denen mehr als 100 Kettenfäden auf den Wiener Current-Zoll gehen, alle leinene Damaste, Battiste und alle undichte Stoffe, mit Ausnahme der unter 3 genannten	Centner	30		75		
	3. feinsten Art, als: Spitzen, gestickte Waaren, und Waaren in Verbindung mit echten oder unechten Gold- oder Silberfäden oder gesponnenem Glase	Centner			200		
	c) Wollenwaren, gewebte und gewirkte, aus Wolle oder Wolle und anderen nicht seidenen Webe- und Wirkstoffen, auch dergleichen Waaren getheert, gefirnisset, geleimt, mit Kautschuk, Guttapercha, anderen Harzen oder Wachs übersogen oder getränkt, oder in Verbindung mit echten oder unechten Gold- oder Silberfäden oder gesponnenem Glase, und zwar:						
	1. gemeinster Art, gemeine, mittelfeine und feine, d. i. alle nicht unter 2 und 3 genannte Waaren	Centner			45		
	2. extrafeine, d. i. alle undichte Gewebe mit Ausnahme der unter 3 genannten	Centner	30		100		
	3. feinsten Art, als: Shawls und Shawltücher, Spitzen, gestickte Waaren und alle Waaren in Verbindung mit echten oder unechten Gold- oder Silberfäden oder gesponnenem Glase	Centner			200		
	d) Seidenwaren, und zwar:						
	1. feine, d. i. Waaren aus Seide allein oder in Verbindung mit echten oder unechten Gold- oder Silberfäden oder gesponnenem Glase, ingleichen folgende Waaren, solche mögen aus Seide allein oder in Verbindung mit anderen Webe- oder Wirkmaterialien erzeugt sein: alle Bänder, Vepel, Plüsch und Samme, Musselin, Barege, Crepe, Gase, Blondes, Spitzen und andere undichte (klare) Gewebe, sowie alle gestickte Waaren	Centner	80		120		
	2. gemeine, d. i. alle nicht unter 1 genannte Waaren, in denen ausser anderen Webe- und Wirkstoffen sich auch Seide befindet, ingleichen seidene, mit Kautschuk, Guttapercha, anderen Harzen oder Wachs übersogene oder getränkte Waaren	Centner	50		75		
31	Zinkwaren:						
	a) Zinkbleche und Zinkdraht, ingleichen Zinkwaren, weder gefirnisset noch lackirt oder bemalt	Centner	1		1	30	

Število	Ime reči:	Merilo zacolovanja	Meddeželni col			
			v Prusii		v Avstrii	
			Reich.	sr.	gld.	kr.
	b) roba iz cinka, s firnežem prevlečena, lakirana, namalana ali utišnjena, pa ne pozlačena ne posrebernjena ne prav ne neprav, tudi ne prevlečena z zlatim ali srebrnim lakom, tudi v zvezi s kostjo (razun slonokosti), z rogom, parklji, lesom, strojenim usnjem, steklom, z nežlahtnimi metali, kateri niso pozlačeni ali posrebernjeni ne pristno ne nepristno, niti so prevlečeni z zlatim ali srebrnim lakom (razun novega srebra ali pakfonga)	cent	3	5	4	30
32	Roba zložena ali kratka roba: kvenkaljerie. i. t. d. namreč:					
	a) lična, t. j. roba, celoma ali delomo iz metalov nežlahtnih pristno ali nepristno pozlačenih ali posrebernjenih, ali prevlečenih z zlatim ali srebrnim lakom (razun ur, platiranih ploš, plehov in dratov od bakra ali meda, in tudi razun pozlačenih ali posrebernjenih biserov in vsake robe od novega srebra ali pakfonga), nezdružena z žlahtnimi metali, z dragim kamenjem, pravim biserom in tkaninami od bombaža, lana, svile ali volne; potem nepristno zlato in srebro v listih	cent	35	—	—	50
	b) prosta, t. j. roba od kosti, svinca, ščetarska roba, roba železna in jeklena, roba steklena, roba lesena, košopletenina, roba iz bakra in meda, roba usnjeva, roba iz papirja in kartuna, roba sitarska, roba od alabastra, marmeljna, steatida in mavca, roba perstena in roba od cinka, v zvezi z drugimi snovami, kolikor ni zapopadena gori pod A. ali oziroma pod B. št. 3 b), št. 5, št. 6, št. 8 f), g), št. 11 d), št. 12 b), c), št. 16, št. 18 b), c), št. 19 b) c), št. 25, št. 28 c), št. 31 b), toda ne v zvezi z žlahtnimi metali, z novim srebrom ali pakfongom, z dragim kamenjem, s pravim biserom, s koralji, z jantarjem, gagatom, skorjo želvino, biserne ostrige, morsko peno, niti s prejo bombaževo, laneno, svileno ali volneno, in razun ur	cent	21	—	—	30

Nummer	Benennung der Gegenstände	Massestab der Verzollung	Zwischensoll-Satz			
			in Preussen		in Oester- reich	
			Rthlr.	Sgr.	fl.	kr.
	b) Zinkwaaren, gefirniss, lackirt, bemalt oder bedruckt, jedoch weder echt noch unecht vergoldet oder versilbert, noch mit Gold- oder Silberlack übersogen, auch in Verbindung mit Bein (mit Ausnahme von Elfenbein), Horn, Klauen, Holz, lohgarem Leder, Glas, unedlen, weder echt noch unecht vergoldeten oder versilberten, noch mit Gold- oder Silberlack übersogenen Metallen (mit Ausnahme von Neusilber oder Packfong)	Centner	3	5	4	30
32	Zusammengesetzte oder kurze Waaren. Quincailleries u. s. w., nämlich:					
	a) feine, d. h. Waaren, ganz oder theilweise aus echt oder unecht vergoldeten oder versilberten, oder mit Gold- oder Silberlack übersogenen unedlen Metallen (mit Ausnahme der Uhren, der plattirten Tafeln, Bleche, und Drähte aus Kupfer oder Messing, sowie der vergoldeten oder versilberten Perlen und aller Waaren aus Neusilber oder Packfong), ausser Verbindung mit edlen Metallen, Edelsteinen, echten Perlen und Gespinnsten von Baumwolle, Leinen, Seide, oder Wolle; ferner unechtes Blattgold und unechtes Blattsilber	Centner	35	—	50	—
	b) gemeine, d. h. Beinwaaren, Bleiwaaren, Bürstenbinderwaaren, Eisen- und Stahlwaaren, Glaswaaren, Holzwaaren, Korbflechterwaaren, Kupfer- und Messingwaaren, Lederwaaren, Papier- und Pappwaaren, Siebmacherwaaren, Waaren aus Alabaster, Marmor, Speckstein und Gyps, Thonwaaren und Zinkwaaren in Verbindung mit anderen Materialien, soweit sie nicht vorstehend unter A. oder beziehungsweise unter B. Nr. 3 b), Nr. 5, Nr. 6, Nr. 8 f) g), Nr. 11 d), Nr. 12 b) c), Nr. 16, Nr. 18 b) c), Nr. 19 b) c), Nr. 25, Nr. 28 e), Nr. 31 b) begriffen sind, jedoch ausser Verbindung mit edlen Metallen, Neusilber oder Packfong, Edelsteinen, echten Perlen, Korallen, Bernstein, Gagat, Schildpatt, Perlmutter, Meerschäum und Gespinnsten von Baumwolle, Leinen, Seide oder Wolle und mit Ausnahme der Uhren	Centner	21	—	30	—

Splošne opombe.

1. Colne oprostnje in coli meddeželni, kakor so v le-tem zaznamku dogovorjeni za robo, narejeno iz tega ali unega materiala, se imajo na robo, obstoječo iz takega materiala pa v zvezi z enim ali več drugih materialov (t. j. na robo zloženo), samo toliko obračati, kolikor so take zveze izrečno dopuščene.

2. Odločbe, ki so v občni colni tarifi vsake države predpisane, kako da se jemljejo coli po teži nečisti ali po teži čisti in kako da se povrača tara za predmete, imenovane v drugem razdelu tega zaznamka, se imajo obračati tudi tiktat, kadar se jemljejo izgovorjeni meddeželni coli.

3. Ako bi posamni predmeti, naštetih v drugem razdelu tega zaznamka, v eni ali v drugi državi podverženi bili ali ako bi se v prihodnje podvergli splošnim tarifnim vvozninam takim, ki so manjše, kakor je znesek izgovorjeni za meddeželno kupčijo; tedaj se bode od takih predmetov tudi v meddeželnem prehodu splošni tarifni col jemal toliko časa, dokler on nedoseže ali ne preseže izgovorjenega meddeželnega cola. Pravilo, izrečeno v 2. členu pogodbe, se obrača tudi na te predmete.

4. Glede na predmete, nenaštete v tem zaznamku, se obračajo ali splošni coli, ki so ustanovljeni v splošni colni tarifi vsake države, ali oziroma tisti coli, ki so kot izjemki za neke pomejne kraje ali colnije sedaj obstoje ali kateri bodo prihodnjic obstali.

Allgemeine Bemerkungen.

1. Die in vorstehendem Verzeichnisse für Waaren aus einem bestimmten Materiale vereinbarten Zollbefreiungen und Zwischenzollsätze finden auf Waaren, welche aus einem solchen Materiale in Verbindung mit einem oder mehreren anderen Materialien bestehen (zusammengesetzte Waaren), nur in soweit Anwendung, als dergleichen Verbindungen ausdrücklich zugelassen sind.
2. Die in dem jedesmaligen allgemeinen Zolltarife jedes Staates über die Erhebung der Zölle nach dem Brutto-Gewichte oder nach dem Netto-Gewichte und über die Tara-Vergütung für die in der zweiten Abtheilung des vorstehenden Verzeichnisses genannten Gegenstände enthaltenen Bestimmungen kommen auch bei der Erhebung der vereinbarten Zwischenzölle zur Anwendung.
3. Sollten einzelne Gegenstände, welche in der zweiten Abtheilung des vorstehenden Verzeichnisses aufgeführt sind, in dem einen oder dem anderen Staate allgemeinen tarifmässigen Eingangszollsätzen von geringeren, als dem für den Zwischenverkehr vereinbarten Betrage unterliegen oder künftig unterworfen werden, so wird von solchen Gegenständen auch in Zwischenverkehre der allgemeine tarifmässige Zollsatz so lange erhoben werden, als er den vereinbarten Zwischenzollsatz nicht erreicht oder übersteigt. Der im Artikel 2 des Vertrages enthaltene Grundsatz findet auch auf diese Gegenstände Anwendung.
4. Hinsichtlich der in dem vorstehenden Verzeichnisse nicht enthaltenen Gegenstände kommen die allgemeinen, beziehungsweise die als Ausnahme für gewisse Gränzstrecken oder Zollämter jetzt oder künftig bestehenden Zollsätze in dem allgemeinen Tarife jedes Staates zur Anwendung.

II.

Zaznamek

tistih reči, od katerih se smejo v meddeželnem prehodu med Prusijo in Avstrio izvoznine jemati.

1. Odpadki, namreč: od strojarnic usnje za lin; odpadki in kosi novih kož; odrabljeni stari usnjavi kosci, rogovi, v ostih in plošah tudi opiljki; parklji; kosti naj bodo cele ali zdrobljene.

2. Pijavke.

3. Ježice, ježična moka, želodi, želodne lupine (valonec); šiške; potašelj, in drug neizlugan rastlinski pepel; vinski kamen, sirov.

4. Zlate in železne kepe.

5. Granati, neobdelani.

6. Kože in dlake, namreč: nove (zelene, soljane, suhe) kože za strojarstvo; srove kosmate kože od ovac, jagnet in koz; nove kože zajčje in od pitomnih zajčkov; vsake sorte dlake ali kocine, tudi šetine.

7. Cunje in drugi izveržki za papiranje; lanene, bombaževe, svilene in volnene cunje, tudi sophane cunje; odrezleji papirja; makulatura (popisana in natisnjena); tudi stare mreže (saki) ribčev, stare vervi.

8. Niklove in kobaltove rude in zmesi; niklova kovina in goba.

9. Svila (Žida), namreč: kokoni, nepredeni svilnati odpadki; svila srova, nepredena in predena; srova svila za šivanje.

10. Lončarska ilovca za porcelanske fabrike (porcelanska perst).

II.

Verzeichniss

derjenigen Gegenstände, von welchen im Zwischenverkehre zwischen Preussen und Oesterreich Ausgangs-Abgaben erhoben werden können.

1. **Abfälle, und zwar: von Gerbereien das Leimleder; Abfälle und Theile von rohen Häuten und Fellen; abgenutzte alte Lederstücke; Hörner, Hornspitzen, Hornscheiben, Hornspäne; Klauen; Knochen, letztere mögen ganz oder zerkleinert sein.**
2. **Blutegel.**
3. **Eckerdoppeln (Knoppern), Knoppernmehl, Eicheln, Eichelhülsen, Valonea, Galläpfel; Pottasche und andere unausgelaugte vegetabilische Asche; Weinstein, roher.**
4. **Gold- und Silberstufen.**
5. **Granaten, rohe.**
6. **Häute, Felle und Haare, und zwar: rohe (grüne, gesalzene, trockene) Häute und Felle zur Lederbereitung; rohe behaarte Schaf-, Lamm- und Ziegenfelle; rohe Hasen- und Kaninchenfelle; Haare aller Art, einschliesslich Borsten.**
7. **Lumpen (Hadern) und andere Abfälle zur Papierfabrikation: leinene, baumwollene, seidene und wollene Lumpen, auch macerirte Lumpen (Halbzeug); Papierabschnitzel (Papierspäne); Makulatur (beschriebene und bedruckte); dergleichen alte Fischernetze, altes Tauwerk und Stricke.**
8. **Nickel- und Kobalt-Erze und -Speise; Nickelmetall und Nickelschwamm.**
9. **Seide, und zwar: Seidengalleten (Cocons); Seidenabfälle, ungesponnen; Seide, rohe, unfilirt oder filirt; rohe Nähseide.**
10. **Töpferthon für Porzellanfabriken (Porzellanerde.),**

III.

Colni dogovor ali kartél.

§. 1.

Oba pogodnika se zavežeta, si prezadevati po sledečih odločbah, da se branijo, pozvedovajo in kaznijo prestopi (§§. 13 in 14) postav druge države čez uvožnjino, in prevožnjino.

§. 2.

Oba pogodnika bosta svojim urednikom, postavljenim za to, da branijo in znaujajo prestopa svojih lastnih postav čez uvožnjino, izvožnjino in prevožnjino, nalagala dolžnost, da naj precí, ko zvedo, da je kdo kako tako postavo druge države, ali prestopiti skušal, ali pa prestopil, v prvem primerleju kar je moč to branijo z vsimi sredstvi, katerih se smejo poslužiti po postavah, v obeh primerlejih pa to berž poroče domači colni ali dačni oblastnii (na Avstrijanskem velikim colnijam ali komisarjem finančne straže, na Pruskem pa velikim colnijam ali glavnim dačnim uredom).

§. 3.

Colne in dačne oblastnije ene države morajo, če zvedo za kak prestop postav čez uvožnjino, izvožnjino in prevožnjino druge države to precí poročiti nje pristojni colni ali dačni oblastnii in njej dati vsako potrebno naznanilo dotičnih djanj, ktere jim je moč pozvediti.

§. 4.

Pobiravni uredi, pogodbenih držav imajo večjim colnim ali dačnim urednikom, ktera je druga država za to pooblastila, vselej na njih zahtevanje dopustiti, da morajo v uredivnici pregledati registre ali njih razdele, kateri kažejo prevažovanje blaga iz te druge države in v njo, kakor tudi na nje meji; zavolj ravno tega smejo oni tudi pismene dokaze pregledati.

§. 5.

Colnim in dačnim urednikom, postavljenim na meji med pogodnikavima državama se ima naročiti, da naj se pri ubranitvi in zasledovanju kontrabanta iz ene in druge strani voljno podpirajo in da si zato vzajemno pred ko moč poroče svoje opazbe ter med sobo vedejo kot prijazni sosedi, kakor tudi, da naj se včasih in iz posebnih vzrokov posvetvajo zastran tega, kako bi bilo moč kaj prav opraviti.

Na vsakem nadglednem mestu, ktero je eno nasproti drugemu, se mora imeti register, v kterega se imajo zapisovati omenjene poročila.

III. Zollcartel.

§. 1.

Jeder der contrahirenden Staaten verpflichtet sich, zur Verhinderung, Entdeckung und Bestrafung von Uebertretungen (§§. 13 und 14.) der Ein-, Aus- und Durchgangs-Abgabengesetze des anderen Staates nach Massgabe der folgenden Bestimmungen mitzuwirken.

§. 2.

Jeder der contrahirenden Theile wird seinen Angestellten, welche zur Verhinderung oder zur Anzeige von Uebertretungen seiner eigenen Ein-, Aus- und Durchgangs-Abgabengesetze angewiesen sind, die Verpflichtung auflegen, sobald ihnen bekannt wird, dass eine Uebertretung derartiger Gesetze des anderen Theiles unternommen werden soll, oder stattgefunden hat, dieselbe im ersteren Falle durch alle ihnen gesetzlich zustehenden Mittel thunlichst zu verhindern und in beiden Fällen der inländischen Zoll- oder Steuerbehörde (in Oesterreich Hauptzoll-Aemter oder Finanzwachcommissäre, in Preussen Hauptzoll-Aemter oder Hauptsteuer-Aemter) schleunigst anzuzeigen.

§. 3.

Die Zoll- oder Steuerbehörden des einen Staates sollen über die zu ihrer Kenntniss gelangenden Uebertretungen von Ein-, Aus- und Durchgangs-Abgabengesetzen des anderen Staates der zuständigen Zoll- oder Steuerbehörde des letzteren sofort Mittheilung machen und derselben dabei über die einschlagenden Thatsachen, soweit sie diese zu ermitteln vermögen, jede sachdienliche Auskunft ertheilen.

§. 4.

Die Erhebungs-Aemter der contrahirenden Staaten sollen den dazu von dem anderen Staate ermächtigten oberen Zoll- oder Steuerbeamten desselben die Einsicht der Register oder Register-Abtheilungen, welche den Waarenverkehr aus und nach dem letzteren und an der Gränze desselben nachweisen, nebst Belegen auf Begehren jederzeit an der Amtsstelle gestatten.

§. 5.

Die Zoll- und Steuerbeamten an der Gränze zwischen beiden contrahirenden Staaten sollen angewiesen werden, sich zur Verhütung und Entdeckung des Schleichhandels nach beiden Seiten hin bereitwilligst zu unterstützen und nicht allein zu jenem Zwecke ihre Wahrnehmungen sich gegenseitig binnen der kürzesten Frist mitzutheilen, sondern auch ein freundnachbarliches Vernehmen zu unterhalten und zur Verständigung über zweckmässiges Zusammenwirken von Zeit zu Zeit und bei besonderen Veranlassungen sich mit einander zu berathen.

§. 6.

Colnim in dačnim urednikom pogodnikov ima biti dopušeno da bi pri zasledovanju kacega kontrabentarja ali pri spozvedovanju reči ali sledi prestopov postav čez uvožnjino, izvožnjino- in prevožnjino gredo iz ene deržave v drugo zavolj tega, da ondešnim predstojnikom krajev ali oblastnijam nasvetovajo pravila, po kterih se ima pozvedvati djanje in njega storivec in zavarovati dokaz. kakor tudi nabitiranje dokazal glede na doprinešen ali skušan colni pregrešek in po okolšinah medčasno zadržbo blaga in zapretje storivca.

Take nasvete morajo predstojniki krajev in oblastnije tega ali unega pogodnika ravno tako spolnovati, kakor nasvete svoje deržave, če se domneva ali zapazi kak prestopok postav, ktere je ona izdala zastran izvožnjine, uvožnjine ali prevožnjine. Tudi more pristojna oblastnija ene deržave colne in dačne urednike druge deržave po predstavljeni oblastnii zaprositi, da povedo okolšine colnega prestopa pred pristojno oblastnijo svoje lastne dežele, ali pa pred oblastnijo druge strani.

§. 7.

Ne ta in ne una pogodbena stran ne bo terpela v svoji okolii družtev, ki imajo namen kupčevati s kontrabantnim blagom v drugo deržavo, ter ne bo poterdila pogodeb, ktere so bile zato sklenjene, da bi se odvernila škoda, ako bi vsled kontrabanta utegnila nastopiti.

§. 8.

Oba pogodnika imata dolžnost, na to gledati, da se tako blago, ktero je namenjeno kakor je podoba za skrivno kupčijo v drugo deržavo, ne kupi na meji te deržave ter ne odklada, ako se ne da zadostno zavarovanje, da se ni bati krive rabe.

V mejnem okraju se imajo založiša za tuje nezacolano blago le na tacih mestih dopustiti, kjer je kaka colnija, in v tem primerleju se morajo take založiša djati pod zapiro in kontrolo colne oblastnije. Ako bi pa v posameznih primerlejih ne bilo moč napraviti uredske zapere, se morajo namesti nje zavkazati druge kontrolne pravila, po kterih se ima zavarovanje dobiti kar je moč.

Tujega zacolanega in domačega blaga sme le toliko biti v mejnem okraju, kolikor ga je treba za dopušeno kupčijo, to je, za kupčijo, ktera se ravna po potrebah krajev v svoji lastni deželi. Ako ostane sumnja, da je več blaga te verste, kot ga je treba in da je za kontrabant namenjeno, se morajo take založiša, kolikor to postave dopušajo, postaviti pod posebno kontrolo colne oblastnije, da se kontrabant vbrani.

Bei jeder der einander gegenüberliegenden Aufsichtsstationen soll ein Register geführt werden, in welches die erwähnten Mittheilungen einzutragen sind.

§. 6.

Den Zoll- und Steuerbeamten der contrahirenden Theile soll gestattet sein, bei Verfolgung eines Schleichhändlers oder der Gegenstände oder Spuren einer Uebertretung der Ein-, Aus- und Durchgangs-Abgabengesetze ihres Staates sich in das Gebiet des anderen Staates zu dem Zwecke zu begeben, um bei den dortigen Ortsvorständen oder Behörden die zur Ermittlung des Thatbestandes und des Thäters und die zur Sicherung des Beweises erforderlichen Massregeln, das Sammeln aller Beweismittel bezüglich der vollbrachten oder versuchten Zollumgehung, sowie den Umständen nach, die einstweilige Beschlagnahme der Waaren und die Festhaltung der Thäter zu beantragen.

Anträgen dieser Art sollen die Ortsvorstände und Behörden jedes der contrahirenden Theile in derselben Weise genügen, wie ihnen dies bei vermutheten oder entdeckten Uebertretungen der Ein-, Aus- und Durchgangs-Abgabengesetze des eigenen Staates zusteht und obliegt. Auch können die Zoll- und Steuerbeamten des einen Theiles durch Requisition ihrer vorgesetzten Behörde von Seiten der zuständigen Behörde des anderen Theiles aufgefordert werden, entweder vor letzterer selbst oder vor der competenten Behörde ihres eigenen Landes, die auf die Zollumgehung bezüglichen Umstände auszusagen.

§. 7.

Keiner der contrahirenden Theile wird in seinem Gebiete Vereinigungen zum Zwecke des Schleichhandels nach dem Gebiete des anderen Theiles dulden, oder Verträgen zur Sicherung gegen die möglichen Nachtheile schleichhändlerischer Unternehmungen Giltigkeit zugestehen.

§. 8.

Jeder der contrahirenden Theile ist verpflichtet, zu verhindern, dass Vorräthe von Waaren, welche als zum Schleichhandel nach dem Gebiete des anderen Theiles bestimmt anzusehen sind, in der Nähe der Gränze des letzteren angehäuft, oder ohne genügende Sicherung gegen den zu besorgenden Missbrauch niedergelegt werden.

Innerhalb des Gränzbezirkes sollen Niederlagen fremder unverzollter Waaren nur an solchen Orten, wo sich ein Zollamt befindet, gestattet und in diesem Falle unter Verschluss und Controle der Zollbehörde gestellt werden. Sollte in einzelnen Fällen der ämtliche Verschluss nicht anwendbar sein, so sollen, statt desselben, anderweite möglichst sichernde Control-Massregeln angeordnet werden. Vorräthe von fremden verzollten und von inländischen Waaren innerhalb des Gränzbezirkes sollen das Bedürfniss des erlaubten, d. h. nach dem örtlichen Verbrauche im eigenen Lande bemessenen Verkehrs nicht überschreiten. Entsteht Verdacht, dass sich Vorräthe von Waaren der letztgedachten Art über das bezeichnete Bedürfniss und zum Zwecke des Schleichhandels gebildet hätten, so

§. 9.

Oba pogodnika imata dolžnost, prizadevati si:

- a) da colni ali dačni uredi blago, krerega uvožnja ali prevožnja je prepovedana v drugi državi, odpravljajo va-njo le tkrat, kadar se pokaže ondašno posebno dovoljenje;
- b) da colni in dačni uredi blago, katero je v drugi državi podverženo uvožnjini in namenjeno va-njo, tje odpravljajo in previdijo z izkazi:
 1. samo za pot do kacega ondašnega ureda, ki ima dovolj oblasti;
 2. od izhodnih uredov ali izkaznih mest po dnevu ob takem času, da blago pride na uno stran meje ob času kadar je onde dopušeno, in tako
 3. da se vbrani vsaktera nepotrebna zamuda med uhodnim uredom ali izkaznimi mesti in mejo.

§. 10.

Tudi bo vsaka držara naredila, da se zavarovanje, katero ji je bilo dano zato da se zopet more izpeljati nespečano blago reši še le potem, in ravno tako, da se izvožnja še le potem odpuša, ali povračuje, kadar se ji s spričevalom, izdanim po uhodnem uredu dokaže, da je bilo blago, peljano v sosedno deželo, prej imenovano v njej napovedano. Mejne colnije si bodo vsak teden vzajemno poročevale poverene preglede iz colnih registrov, kateri kažejo versto in množino tacega blaga, odpravljenega za izvožnjo.

§. 11.

Preden se izpeljejo odločbe, zapopadene v §. 9 pod b in v §. 10, se bosta pogodnika voljno med sabo dogovorila zastran potrebne števila napovednih in poravnih mest, odločenih za prehod blaga na vkupni meji, in zastran oblasti, ktere gredo takim mestom; potem zastran ur, ktere se jim bodo, če so med sabo v neposrednjih razmerah za odpravljanje soglasno predpisale, in tudi zastran uredskega spremljanja da napovednega mesta na uni strani, katero se bode kolikor treba ukazalo, ki se izvožva, in zadujč zastran posebnih vodil za vožnjo po železnicah.

§. 12.

Vsaka pogodbena stran ima v §§. 13 in 14 omenjene prestopne postav, izdanih glede uvožnjine, izvožnjine in prevožnjine po drugi strani; s pretenjem kazni imenovanih paragrafov, prepovedati ne samo svojim državljanom, ampak tudi vsem tistim, kateri v njej nekoliko časa prebivajo, ali se pa za trenutek znajdejo. Oba pogodnika se zavežeta vzajemno, zavkazati naredbe, da se v nju deželah čuje nad takimi podložniki druge strani, zastran kterih biva sumnja, da so kontrabantarji.

sollen dergleichen Niederlagen, in soweit es gesetzlich zulässig ist, unter specielle, zur Verhinderung des Schleichhandels geeignete Controle der Zollbehörde gestellt werden.

§. 9.

Jeder der contrahirenden Theile ist verpflichtet:

- a) Waaren, deren Ein- oder Durchfuhr in dem anderen Staate verboten ist, nach demselben nur beim Nachweise dortiger besonderer Erlaubniss zoll- oder steuerämtlich abzufertigen;
- b) Waaren, welche in dem anderen Staate eingangsabgabepflichtig und dahin bestimmt sind, nach demselben
 1. nur in der Richtung nach einem dortigen, mit ausreichenden Befugnissen versehenen Eingangsamte,
 2. von den Ausgangsämtern oder Legitimationsstellen nur zu solchen Tageszeiten, dass sie jenseits der Gränze zu dort erlaubter Zeit eintreffen können, und
 3. unter Verhinderung jedes vermeidlichen Aufenthaltes zwischen dem Ausgangsamte oder der Legitimationsstelle und der Gränze zoll- oder steuerämtlich abzufertigen, oder mit Ausweisen zu versehen.

§. 10.

Auch wird jeder der beiden Staaten die Erledigung der für die Wieder- ausfuhr unverabgabter Waaren ihm geleisteten Sicherheiten, sowie die für Ausfuhren gebührenden Abgaben-Erlasse oder Erstattungen erst dann eintreten lassen, wenn ihm durch eine vom Eingangsamte auszustellende Bescheinigung nachgewiesen wird, dass die nach dem vorbezeichneten Nachbarlande ausgeführte Waare in dem letzteren angemeldet worden ist. Die Gränz-Zollämter werden sich wechselseitig wöchentlich beglaubigte Uebersichten aus den Zoll-Registern mittheilen, welche die Gattung und Menge der zur Ausfuhr abgefertigten Waaren der bemerkten Art enthalten.

§. 11.

Vor Ausführung der im §. 9 unter b) und im §. 10 enthaltenen Bestimmungen werden die contrahirenden Theile über die erforderliche Anzahl und die Befugnisse der zum Waarenübergange an der gemeinschaftlichen Gränze bestimmten Anmelde- und Erhebungsstellen, über die denselben, soweit sie zu einander unmittelbar in Beziehung stehen, übereinstimmend vorzuschreibenden Abfertigungsstunden und über, nach Bedürfniss anzuordnende ämtliche Begleitungen der ausgeführten Waaren bis zur jenseitigen Anmeldestelle, sowie über besondere Massregeln für den Eisenbahnverkehr sich bereitwilligst verständigen.

§. 12.

Jeder der contrahirenden Theile hat die in den §§. 13 und 14 erwähnten Uebertretungen der Ein-, Aus- und Durchgangs-Abgabengesetze des anderen

§. 13.

Prestope uvoznih, izvoznih in prevoznih prepovedi druge strani, in colne kakor tudi dačne prikratbe, t. j. take dela ali take nepostavne opušenje, zavolj katerih druga stran ali zgubi uvožnjino, izvožnjino ali prevožnjino, ki njej gre po postavi, ali bi jo pa zgubiti utegnila, če bi ne bilo odkrito delo ali nepostavno opušenje, ima vsaka pogodbeni stran, kakor se ji za dobro dozdeva, kazniti ali z oduzetjem predmeta prestopa, po okolšinah s podanjem polne vrednosti, in zraven tega s tistimi globami ali kazni na premoženju, katerim so podverženi taki ali podobni prestopi nje lastnih dačnih postav.

V tem drugem primerleju se ima znesek kazni, kolikor se ravna po prikrateni davšini, izmerjati po tarifi tiste države, ktere je prestopljena postava, dana za stran davšin.

§. 14.

Zoper take prestopne postav, izdanih po drugi državi glede uvožnjine, izvožnjine, po katerih se, kakor je dokazano, uvozna, izvozna ali prevozna prepoved ni prestopila, in se tudi ni mogla protipravno prikratiti taka davšina, in katerih namen ni bil, kaj takega storiti, se imajo odločiti dovoljne globe, ktere so v zaznamvanih mejah odvisne od kazenskega sodnika.

§. 15.

Vsled te pogodbe nima nobena pogodbeni stran dolžnosti, odločevati kazni zaporu ali kazni v delih (razun primerleja, kadar ima krivec globe, ktera se iztirjati ne more, po nje lastnih dačnih postavah v zaporu sedeti ali delati), ravno tako tudi ne kazni poštenja, odvzetje obertnijskih pravic, ali za poostrenja kazni naznani izrečenih sodeb.

§. 16.

Nasproti se ne sme izkleniti ali utesniti postavno kaznovanje, izrečeno po §§. 12—15 odločb za kazni, ktere se bodo še le ustanovile, tacih prestopov, pregreškov in hudodelstev, ktere bi nastopiti utegnili vsled prelomljenja uvoznih, izvoznih in prevoznih postav druge države. Taki prestopi, pregreški in hudodelstva so: razžaljenja, protipravna zoperstava, pretenja ali posilnosti, ponareje in prena-reje, izsilovanje ali podkupljenje i. t. d.

§. 17.

Jeder der contrahirenden Theile hat die in den §§. 13 und 14 enthaltenen

Theiles nicht allein seinen Angehörigen, sondern auch allen denjenigen, welche in seinem Gebiete einen vorübergehenden Wohnsitz haben oder auch nur augenblicklich sich befinden, unter Androhung der zu jenen Paragraphen bezeichneten Strafen zu verbieten. Beide contrahirende Theile verpflichten sich wechselseitig, die dem anderen contrahirenden Theile angehörigen Unterthanen, welche den Verdacht des Schleichhandels wider sich erregt haben, innerhalb ihrer respectiven Gebiete überwachen zu lassen.

§. 13.

Uebertretungen von Ein-, Aus- und Durchfuhrverboten des anderen Theiles und Zoll- oder Steuerdefrauden, d. h. solche Handlungen oder gesetzwidrige Unterlassungen, durch welche dem letzteren eine ihm gesetzlich gebührende Ein-, Aus- oder Durchgangs-Abgabe entzogen wird oder bei unentdecktem Gelingen entzogen werden würde, sind von jedem der contrahirenden Theile nach seiner Wahl entweder mit Confiscation des Gegenstandes der Uebertretung, eventuell Erlegung des vollen Werthes, und daneben mit angemessener Geldstrafe oder mit denselben Geld- oder Vermögensstrafen zu bedrohen, welchen gleichartige oder ähnliche Uebertretungen seiner eigenen Abgabengesetze unterliegen.

Im letzteren Falle ist der Strafbetrag, soweit derselbe gesetzlich nach dem entzogenen Abgabebetrag sich richtet, nach dem Tarife des Staates zu bemessen, dessen Abgabengesetz übertreten worden ist.

§. 14.

Für solche Uebertretungen der Ein-, Aus- und Durchgangs-Abgabengesetze des anderen Staates, durch welche erweislich ein Ein-, Aus- oder Durchfuhrverbot nicht verletzt und eine Abgabe widerrechtlich nicht entzogen werden konnte oder sollte, sind genügende, in bestimmten Gränzen vom strafrichterlichen Ermessen abhängige Geldstrafen anzudrohen.

§. 15.

Freiheits- oder Arbeitsstrafen (vorbehaltlich der nach seinen eigenen Abgabengesetzen eintretenden Abbüßung unvollsreckbarer Geldstrafen durch Haft oder Arbeit), so wie Ehrenstrafen, die Entziehung von Gewerbsberechtigungen, oder, als Strafschärfung, die Bekanntmachung erfolgter Verurtheilungen anzudrohen, ist auf den Grund dieses Cartels keiner der contrahirenden Theile verpflichtet.

§. 16.

Dagegen darf durch die nach den §§. 12—15 zu erlassenden Strafbestimmungen die gesetzmässige Bestrafung der bei Verletzung der Ein-, Aus- und Durchgangs-Abgabengesetze des anderen Staates etwa vorkommenden sonstigen Uebertretungen, Vergehen oder Verbrechen, als: Beleidigungen, rechtswidrige Widersetzlichkeit, Drohungen oder Gewaltthätigkeiten, Fälschungen, Bestechungen oder Erpressungen u. dgl. nicht ausgeschlossen oder beschränkt werden.

§. 17.

Prestope postav, izdanih glede uvoznjine, izvoznjine in prevoznjine druge strani, ima na predlog pristojne oblasti ravno te strani vsak pogodnik dati preiskovati in kazniti po ravno tistih postavah in ravno tako, po katerih in kakor se preiskujejo in kaznujejo prestopki njegovih lastnih tacih postav,

1. ako je obdolženec člen tiste države, ktera ga ima izpraševati ali kazniti, ali
 2. če obdolženec ni samo ob času prestopa v tej državi prebival, čeravno le za nekoliko časa, ali ako je prestop storil v tej državi, ampak je bil v ravno tej državi tudi zasačen pri ali po storjenem predlogu preiskave,
- v primerleju, omenjenem pod 2 vendar le tiktat, če obdolženec ni člen tiste države, ktere postave so predmet prestopa.

§. 18.

Zastran preiskav, zaznamvanih v §. 17 ima tista sodnija, iz ktere okoliša je bil storjen prestop, in sodnija, v okolišu ktere ima obdolženec stanovaljše, ali zunajnik začasno prebivaljše, le tiktat pristojna biti, če zoper ravno tega obdolženca zavolj ravno tega prostopa ne teče ravnava pri kaki drugi sodnii in še ni dokončana.

§. 19.

Pri preiskavah, zaznamvanih v §. 17 se mora uredskim povedbam oblasti ali državnih urednikov druge derzave ravno tista dokazna moč dajati, ktera se daje v enacih primerlejih uredskim povedbam oblastnij ali urednikov svoje lastne države.

§. 20

Troški kazenskega po §. 17 začetega ravnanja in izpeljave kazni se imajo odločevati in nalagati po ravno tistih vodilih, ktere veljajo za kazensko ravnanje zavolj enacih prestopov postav svoje države.

Medčasno plačanje teh stroškov mora poskerbeti tista država, v kateri teče preiskava.

Take stroške ravnanja in izpeljave kazni, kateri bi, če bi se bila ravnava opravila zavolj prestopov lastnih dačnih postav, na zadnje una država plačati morala, ima, če se ne dajo iztirjati od obdolženca in ne poplačati z odrajtanimi (§. 21) zneski, tista država poverniti, oblastnija ktere je preiskavo zavkazala.

§. 17.

Uebertretungen der Ein-, Aus- und Durchgangs- Abgabengesetze des andern Theiles hat, auf Antrag einer zuständigen Behörde desselben, jeder der contrahirenden Theile von denselben Gerichten und in denselben Formen, wie Uebertretungen seiner eigenen derartigen Gesetze untersuchen und gesetzmässig bestrafen zu lassen,

1. wenn der Angeschuldigte entweder ein Angehöriger des Staates ist, welcher ihn zur Untersuchung und Strafe ziehen soll, oder

2. wenn jener nicht allein zur Zeit der Uebertretung in dem Gebiete dieses Staates einen, wenn auch nur vorübergehenden Wohnsitz hatte oder die Uebertretung von diesem Gebiete aus beging, sondern auch bei oder nach dem Eingange des Antrages auf Untersuchung sich in demselben Staate betreffen lässt, in dem unter 2 erwähnten Falle jedoch nur dann, wenn der Angeschuldigte nicht Angehöriger des Staates ist, dessen Gesetze Gegenstand der angeschuldigten Uebertretung sind.

§. 18.

Zu den in §. 17 bezeichneten Untersuchungen sollen das Gericht, von dessen Bezirke aus die Uebertretung begangen ist, und das Gericht, in dessen Bezirke der Angeschuldigte seinen Wohnsitz oder, als Ausländer, seinen einstweiligen Aufenthalt hat, in soferne zuständig sein, als nicht wegen derselben Uebertretung gegen denselben Angeschuldigten ein Verfahren bei einem anderen Gerichte anhängig oder durch schliessliche Entscheidung beendigt ist.

§. 19.

Bei den im §. 17 bezeichneten Untersuchungen soll den ämtlichen Angaben der Behörden oder Angestellten des andern Staates dieselbe Beweiskraft beigelegt werden, welche den ämtlichen Angaben der Behörden oder Angestellten des eigenen Staates in Fällen gleicher Art beigelegt ist.

§. 20.

Die Kosten eines nach Massgabe des §. 17 eingeleiteten Strafverfahrens und der Strafvollstreckung sind nach denselben Grundsätzen zu bestimmen und aufzulegen, welche für Strafverfahren wegen gleichartiger Uebertretungen der Gesetze des eigenen Staates gelten.

Für die einstweilige Bestreitung derselben hat der Staat zu sorgen, in welchem die Untersuchung geführt wird.

Diejenigen Kosten des Verfahrens und der Strafvollstreckung, welche, wenn ersteres wegen Uebertretung der eigenen Abgabengesetze stattgefunden hätte, von jenem Staate schliesslich zu tragen sein würden, hat, in soweit sie nicht vom Angeschuldigten eingezogen oder durch eingegangene Strafbeträge (§. 21) gedeckt werden können, der Staat zu erstatten, dessen Behörde die Untersuchung beantragte.

§. 21.

Zneski v dnuarjih, kateri se iztirjajo od obdolženca vsled kaznenega ravnanja, začetega po §. 17 ali se pa plačajo za prodane reči prestopa, je treba tako obravčati, da se ž njimi najpred poplačajo zastali sodbeni stroški, potem davšine, ktere je druga deržava zgubila in zadnjič kazni.

Zastran zadnjič povedanih ima tista deržava odločevati, v kateri je bila opravljena ravnava.

§. 22.

Preiskava, začeta po §. 17 se mora, dokler še ni bila izrečena končna, pravomočna ralsodba, na predlog oblastnije tiste deržave vstaviti, ktera jo je zavkazala.

§. 23.

Kazen izreči ali olajšati, v ktero je bil obsojen kak obdolženec vsled ravnanja, začetega po §. 17, ali jo je pa prostovoljno plačal, ima pravico tista deržava, pri sodnii ktere je bil kdo obsojen ali je pa sam kazen plačal.

Preden se pa kazen izreče ali olajša, se mora tisti deržavi, ktere postave so bile prelomljene, dati prilika zastran tega svoje mnenje povedati.

§. 24.

Glede vsake kazenske ravnave, začete v drugi deržavi zavolj prestopa postav, izdanih zastran unožnjine, izvožnjine in prevožnjine po ravno tisti deržavi, ali začete v zmislu §. 17, imajo dolžnost sodnije vsake pogodbene strani, če to tirja pristojna oblastnija:

1. Priče in zvedence, kateri prebivajo v njih sodnem okolišu, kadar se to tirja, pod prisega izpraševati; in priče, če je treba, primorati k povedbom, če se jih ne smejo odreči po deželnih postavah, n. p. kolikor te povedbe ne zadevajo lastno sokrivnjo prič, ali pa tacih okolšin, ktere niso v tesni zvezi z obdolženjem;

2. opravljati uredske oglede ter povirjati mnenja;

3. narejati, da taki obdolženci, kateri bivajo v okolii zaprosene sodnije, pa niso deržavljeni dežele, v kateri je sodnija, dobivajo v roke povabila in ralsodbe;

4. prestopivce in njih premakljivo blago, kateri se zapazijo v okolii zaprosene sodnije, vjeti in izročiti, če to prestopivci niso udje deržave, v kateri biva zaprosena sodnija, ali pa take deržave, ktera ima dolžnost vsled pogodb, zavkazati, da se tak prestop kakor gre preiskuje in kazni.

§. 21.

Die Geldbeträge, welche in Folge eines nach Massgabe des §. 17 eingeleiteten Strafverfahrens von dem Angeschuldigten oder für verkaufte Gegenstände der Uebertretung eingehen, sind dergestalt zu verwenden, dass davon zunächst die rückständigen Gerichtskosten, sodann die dem anderen Staate entzogenen Abgaben und zuletzt die Strafen berichtigt werden.

Ueber die letzteren hat der Staat zu verfügen, in welchem das Verfahren stattfand.

§. 22.

Eine nach Massgabe des §. 17 eingeleitete Untersuchung ist, so lange ein rechtskräftiges End-Erkenntniss noch nicht erfolgte, auf Antrag der Behörde desjenigen Staates, welcher dieselbe veranlasst hatte, sofort einzustellen.

§. 23.

Das Recht zum Erlasse und zur Milderung der Strafen, zu welchen der Angeschuldigte in Folge eines nach Massgabe des §. 17 eingeleiteten Verfahrens verurtheilt wurde, oder sich freiwillig erboten hat, steht dem Staate zu, bei dessen Gerichte die Verurtheilung oder Erbietung erfolgte.

Es soll jedoch vor derartigen Straf-Erlässen oder Strafmilderungen der zuständigen Behörde des Staates, dessen Gesetze übertreten waren, Gelegenheit gegeben werden, sich darüber zu äussern.

§. 24.

Die Gerichte jedes der contrahirenden Staaten sollen in Beziehung auf jedes in dem anderen Staate wegen Uebertretung der Ein-, Aus- und Durchgangs-Abgabengesetze dieses Staates oder in Gemässheit des §. 17 eingeleitete Strafverfahren verpflichtet sein, auf Ersuchen des zuständigen Gerichtes

1. Zeugen und Sachverständige, welche sich in ihrem Gerichtsbezirke aufhalten, auf Erfordern eidlich zu vernehmen und erstere zur Ablegung des Zeugnisses, soweit dasselbe nicht nach den Landesgesetzen verweigert werden darf, z. B. die eigene Mitschuld der Zeugen betrifft, oder sich auf Umstände erstrecken soll, welche mit der Anschuldigung nicht in naher Verbindung stehen, nöthigenfalles anzuhalten;

2. ämtliche Besichtigungen vorzunehmen und den Befund zu beglaubigen;

3. Angeschuldigten, welche sich im Bezirke des ersuchten Gerichtes aufhalten, ohne dem Staatsverbande des letzteren anzugehören, Vorladungen und Erkenntnisse behändigen zu lassen;

4. Uebertreter und deren bewegliche Güter, welche im Bezirke des ersuchten Gerichtes angetroffen werden, anzuhalten und auszuliefern, in soferne nicht jene Uebertreter dem Staatsverbande des ersuchten Gerichtes oder einem solchen dritten Staate angehören, welcher durch Verträge verpflichtet ist, die fragliche Uebertretung seinerseits gehörig untersuchen und bestrafen zu lassen.

§. 25.

Pod uvoznimi, izvoznimi in prevoznimi dačnimi postavami tega dogovora se razumevajo tudi uvozne, izvozne in prevozne prepovedi, in pod sodnijami vsaka oblastnija, ktera je v kaki pogodbeni državi postavljena za preiskave in kaznovanje prestopov svojih lastnih tacih postav.

§. 26.

Dalje dovoljenja glede na udušenje kontrabanta med pogodnikoma in državami, ktere pristopijo današnjemu dogovoru in tej pogodbi po členu 26 ravno te pogodbe, se ne odpravijo in ne premenijo zavolj prejšnjih odločb.

IV.

Dogovor zastran dnarja.

§. 1.

Zavezuje se vsaka pogodbena stran, da bode svoje državljane zavolj hudodelstva ali pregreška, početega ali doprinešenega glede dnarja; po drugi strani kovanega, ali glede papirnatega dnarja ravno tiste strani, ali glede takih javnih upnih papirjev, ktere je ona svojemu kovanemu dnarju kot plačilno sredstvo postavno za enake izrekla, ravno tako v preiskavo jemala, in kaznovala jih ravno tako, kakor da bi bilo hudodelstvo ali pregrešek doprinešen glede na lastne papirnaté dnarje.

§. 2.

Razun tega se vsaka pogodbena stran, da bode tujce, prebivajoče v svojem okolišu, kteri so kako tako hudodelstvo, ali pregrešek glede kovanega, papirnatega dnarja, ali glede upnih papirjev, zaznamvanih v §. 1 druge strani počeli ali doprinesli, sodnijam te strani izročevala, če one za to prosijo. Če so pa take osebe udje države, ktera je pristopila današnji pogodbi in temu dogovoru po členu 26 ravno te pogodbe, gre najpred tej državi pravica, izročbo zahtevati, in ona se ima zavolj tega tudi po zaproseni državi najpred pozvati, da izreče svoje muenje zastran rabe te pravice.

§. 3.

V §. 2 izrečena dolžnost izročevati tujce nima nastopiti, ako je država, v kteri se znajde tak tujec, ali

§. 25.

Es sind in diesem Cartel unter „Ein-, Aus- und Durchgangs-Abgabengesetzen“ auch die Ein-, Aus- und Durchfuhrverbote und unter „Gerichten“ die in jedem der contrahirenden Staaten zur Untersuchung und Bestrafung von Uebertretungen der eigenen derartigen Gesetze bestellten Behörden verstanden.

§. 26.

Durch die vorstehenden Bestimmungen werden weitergehende Zugeständnisse zwischen den contrahirenden und anderen dem Vertrage vom heutigen Tage und diesem Cartel auf Grund des Artikels 26 des ersteren beitretenden Staaten zum Zwecke der Unterdrückung des Schleichhandels nicht aufgehoben oder geändert.

IV.

Münzcartel.

§. 1.

Jeder der contrahirenden Theile verpflichtet sich, seine Angehörigen wegen eines in Bezug auf die von dem anderen Theile geprägten Münzen, auf das von demselben ausgegebene Papiergeld oder auf diejenigen öffentlichen Creditspapiere, welche er seinen Münzen als Zahlungsmittel gesetzlich gleichgestellt hat, unternommen oder begangenen Verbrechens oder Vergehens ebenso zur Untersuchung zu ziehen und mit gleicher Strafe zu belegen, als wenn das Verbrechen oder Vergehen in Bezug auf die eigenen Münzen oder das eigene Papiergeld stattgefunden hätte.

§. 2.

Jeder der contrahirenden Theile übernimmt ferner die Verpflichtung, die in seinem Gebiete sich aufhaltenden Fremden, von welchen ein solches Verbrechen oder Vergehen in Bezug auf die Münzen, das Papiergeld oder die im §. 1 bezeichneten Creditspapiere des anderen Theiles unternommen oder begangen worden, auf Requisition des letzteren an dessen Gerichte auszuliefern. Sind jedoch dergleichen Personen Angehörige eines Staates, welcher dem Vertrage vom heutigen Tage und diesem Cartel auf Grund des Artikels 26 des ersteren beigetreten ist, so steht diesem Staate vorzugsweise das Recht zu, die Auslieferung zu verlangen und es ist derselbe desshalb auch von dem requirirten Staate zunächst zur Erklärung über die Ausübung dieses Rechtes aufzufordern.

§. 3.

Die im §. 2 ausgesprochene Verpflichtung zur Auslieferung soll nicht eintreten, wenn der Staat, in dessen Gebiete ein solcher Fremder sich befindet, entweder

- a) vsled občne pogodbe, sklenjene zastran vzajemnega izročevanja hudodelnikov med njo in kako tretjo državo pred razglasom te pogodbe dolžna, izročiti ga tretji državi, ali
- b) ako za boljše spozna, da zavkaže sama preiskave in kaznovanje. V tem primerleju ima vendar tudi veljati dolžnost, ustanovljena v §. 1.

§. 4.

Pogodnika hočeta, da se odločbe §§. 1—3 razširijo tudi na hudodelstva in pregreške, kateri zadevajo goljufigo ponarejo ali prenarejo dolžnih državnih listov, izdanih po tem ali unem pogodniku, kakor tudi za obtek namenjenih pisem in drugih upnih listov, izdanih za vsacega imetnika z dovoljenjem države po kaki moralni osebi, če ne gre obračati na-nje §. 1, ali pa razdajanje tacih nepristnih listov, začeto iz poželjenja dobička ali saj vedoma, in to tako, da se omenjene odločbe tako obračajo na rečene hudodelstva in pregreške, da pri kaznovanju njih ni nobena razločka med domačimi listi in enacimi listi druge države, in da tudi glede na preiskave in izročevanje ima veljati to, kar je zapopadeno v §§. 1—3.

§. 5.

Ako kazenska postava kake države, ktera je po členu 26 te današnje pogodbe pristopila k njej in k temu dogovoru, ne razločuje med hudodelstvi in pregreški, ali pa, če postava kaznjivo ponarejo ali prenarejo dnarja ali upnih listov, imenovanih v tem dogovoru zaznamva z drugim imenom „hudodelstva ali pregreški“, je tej državi na voljo dano, da opuša v prvem primerleju besedi „ali pregreški“, v drugem primerleju pa namesti „hudodelstva in pregreški“ tiste imena postavlja, ktere se najdejo v nje postavi

smo vse odločbe te pogodbe pretehtali, jo za dobro spoznali in poterdili, in obljubimo tudi s Svojo cesarsko besedo za Se in za Svoje naslednike, da bomo ves njeni zapopad zvesto spolnovali in spolnovati dali.

V poterjenje tega smo nazoče pismo z lastno roko podpisali in ukazali, da se na-nj Naš cesarski pečat pritisne.

- a) in Gemässheit eines zwischen ihm und einem dritten Staate vor Verkündigung dieses Cartels abgeschlossenen allgemeinen Vertrages über die gegenseitige Auslieferung der Verbrecher verpflichtet ist, denselben dahin auszuliefern, oder
- b) die Untersuchung und Bestrafung selbst verhängen zu lassen, vorzieht. In letzterem Falle soll jedoch die im §. 1 eingegangene Verpflichtung gleichfalls Anwendung finden.

§. 4.

Die contrahirenden Theile wollen die Bestimmungen der §§. 1—3 auch auf Verbrechen und Vergehen, welche die betrügliche Nachahmung oder die Verfälschung der von einem von ihnen ausgestellten Staats-Schuldscheine und zum Umlaufe bestimmten Papiere, sowie der von anderen juristischen Personen unter Genehmigung des Staates auf jeden Inhaber ausgefertigten Creditspapiere, soweit auf solche nicht der §. 1 Anwendung findet, zum Gegenstande haben, oder die aus gewinnsüchtiger Absicht oder doch wissentlich unternommene Verbreitung solcher unechten Papiere betreffen, in der Art ausgedehnt wissen, dass bei der Bestrafung solcher Verbrechen und Vergehen zwischen inländischen Papieren und gleichartigen Papieren aus dem anderen Staate ein Unterschied nicht gemacht werden, auch hinsichtlich der Untersuchung oder Auslieferung dasjenige Anwendung finden soll, was in den §§. 1—3 vereinbart ist.

§. 5.

Wenn in einem Staate, welcher dem Vertrage vom heutigen Tage und diesem Cartel auf Grund des Artikels 26 des ersteren beigetreten ist, die Unterscheidung zwischen Verbrechen und Vergehen in der Strafgesetzgebung nicht besteht, oder die strafbare Nachahmung oder Verfälschung der in diesem Cartel genannten Münzen oder Creditspapiere mit einem anderen Namen, als mit „Verbrechen und Vergehen“ von dem Gesetze bezeichnet sind, so bleibt es diesem Staate anheimgestellt, bei der Bekanntmachung des Cartels, im ersteren Falle die auf jene Unterscheidung bezüglichen Worte „oder Vergehen“ wegzulassen, im zweiten Falle an Stelle des Ausdruckes „Verbrechen und Vergehen“ diejenige Bezeichnung zu setzen, welche seiner Gesetzgebung entspricht.

so haben Wir, nach Prüfung sämtlicher Bestimmungen dieses Vertrages, denselben gutgeheissen und genehmiget, versprechen auch mit Unserem kaiserlichen Worte für Uns und Unsere Nachfolger denselben seinem ganzen Inhalte nach getreu zu beobachten und beobachten zu lassen.

Zu dessen Bestätigung haben Wir gegenwärtige Urkunde eigenhändig unterzeichnet, und selber Unser kaiserliches Insiegel beifügen lassen.

Storjeno v našem cesarskem glavnem in stolnem mestu na Dunaju dne sedem in dvajsetga marca v letu Kristusovem 1853, Našega vladanja v petem.

Franc Jožef s. r.

(L. S.)

Gr. Buol-Schauenstein s. r.

Po najvišjim povelju Njegovega veličanstva

Ludvik Biegeleben s. r.

c. k. dvorni in minist. svetovavec.

266.

Razglas c. k. ministra zunanih zadev 12. Oktobra 1853.

zastran pristopa vojvodine modenske in parmezanske na eni strani, in nemških, od 1. Januarja 1854 naprej, s Pruskim glede na col zedinjenih držav na drugi strani, k colni in kupčijski pogodbi med Avstrijo in Pruskim od 19. Februarja 1853, potem, k colni in kupčijski pogodbi med Avstrijo in Pruskim od 19. Februarja 1853, potem, zastran okolije, za katero velja ta pogodba od 1. Januarja 1854.

(Je v državnim zakoniku LXVIII. delu, št. 208, izdanim in razposlanim 20. Oktobra 1853.)

Glede na člen 26 prej razglasene colne in kupčijske pogodbe, sklenjene med Avstrijo in Pruskim se s tim dalje vsacemu daje na znanje, da so po omenjenem členu

na eni strani

vojvodina modenska in parmezanska,

na drugi strani

nemške, vsled pogodbe, sklenjene v Berlinu 4. Aprila 1853, s Pruskim glede na col zedinjene države, namreč:

Bavarska,

Saksonska,

Hanoveranska,

Württembergška,

Badenska,

Kur-Hesenska,

velka vojvodina Hesenska,

države, thürinske colne in kupčijske zveze, potem

Braunšveiska,

Oldenburška,

Nasavska, in

slobodno mesto Frankobrod

So geschehen in Unserer kaiserlichen Haupt- und Residenzstadt Wien am sieben und zwanzigsten März im Jahre des Heils 1853, Unserer Reiche im fünften.

Franz Joseph m. p.

(L. S.)

Graf Buol-Schauenstein m. p.

Auf Seiner k. k. Apostolischen Majestät
Höchst eigenen Befehl:

Ludwig von Biegeleben m. p.,
k. k. Hof- und Ministerialrath.

266.

**Kundmachung des k. k. Ministers des Aeussern vom 12. October
1853,**

betreffend die Accessionen der Herzogthümer Modena und Parma einerseits, und der vom 1. Jänner 1854 an, mit Preussen zollvereinten deutschen Staaten andererseits, zu dem Zoll- und Handelsvertrage zwischen Oesterreich und Preussen vom 19. Februar 1853, dann den Gebietsumfang, auf welchen dieser Vertrag vom 1. Jänner 1854 an Anwendung findet.

(Enthaltten im Reichs-Gesetz-Blatte LXXVIII. Stück, Nr. 208. Ausgegeben und versendet am 20. October 1853.)

Mit Beziehung auf Artikel 26 des vorstehend kundgemachten Zoll- und Handelsvertrages zwischen Oesterreich und Preussen wird hiermit weiter zur öffentlichen Kenntniss gebracht, dass nach Massgabe des gedachten Artikels einerseits die herzoglichen Regierungen von Modena und Parma, andererseits die vom 1. Jänner 1854 an mit Preussen vermöge des am 4. April 1853 zu Berlin abgeschlossenen Vertrages zollvereinten deutschen Staaten, nämlich:

Baiern,

Sachsen,

Hannover,

Württemberg,

Baden,

Chur-Hessen,

Grossherzogthum Hessen,

Die zum thüringischen Zoll- und Handelsvereine gehörigen Staaten, dann

Braunschweig,

Oldenburg,

Nassau, und

die freie Stadt Frankfurt

pristopile colni in kupčijski pogodbi, sklenjeni med Avstrijo in Pruskim 19. Februarja 1853, in to tako, da imajo vse odločbe te pogodbe od 1. Januarja 1854 naprej, tudi za prej omenjene nemške in laške deržave veljati.

Dalje se zastran okolije, na katero se ima moč pogodbe 19. Februarja 1853 razširiti, še sledeče na znanje daje:

I. Pogodba 19. Februarja 1853 velja tudi za tiste deržave in posamezne kraje, kateri so pristeti colnemu in dačnemu zistemu kake deržave, ki se pogodbe samostalno vdeleži.

Te deržave in posamezni kraji so sedaj sledeči:

na strani Avstrije:

knežija Lichtenstein, vsled pogodbe, sklenjene z Avstrijo 5. Junija 1852 (člen 13);

na strani nemške colne zveze:

1. Mecklenburg-Schwerin, vsled pogodbe, sklenjene s Pruskim 2. Decembra 1826, glede na kraje: Rosov, Netzeband in Schönberg, ki so obdani od Pruskega;

2. Sachsen-Koburg-Gotha, vsled pogodbe, sklenjene z Bavarskim in Würtemberskim 14. Junija 1831, glede na uredsko okoliše Königsberško;

3. Schwarzburg-Rudolstadt, vsled pogodbe, sklenjene s Pruskim 25. Maja 1833, glede na kraje, obdane od Pruskega;

4. Sachsen-Weimar-Eisenach, vsled pogodbe, sklenjene s Pruskim 30. Maja 1833, glede na urede Allstedt in Oldisleben;

5. Schwarzburg-Sondershausen, vsled pogodbe, sklenjene s Pruskim 30. Maja 1833, glede na kraje, obdane od Pruskega;

6. Sachsen-Koburg-Gotha, vsled pogodbe, sklenjene s Pruskim 26. Junija 1833, glede na vred Volkenrode;

7. Hesen-Homburg, vsled pogodbe, sklenjene z veliko vojvodino Hesensko 20. Februarja 1835, glede na ured Homburg;

8. Oldenburg, vsled pogodbe, sklenjene s Pruskim 31. Decembra 1836, glede na knežijo Birkenfeld;

9. Waldeck in Pirmont, vsled pogodbe, sklenjene s Pruskim 9. Januarja 1838, glede na knežijo Waldek, in vsled pogodbe, sklenjene s Pruskim in ostalimi soudi colne zveze 11. Decembra 1841, glede na knežijo Pirmont.

10. Anhalt-Köthen in Anhalt-Desau, vsled pogodbe s Pruskim 26. Aprila 1839, glede na colne in kupčijske razmere obeh dežel;

dem zwischen Oesterreich und Preussen am 19. Februar 1853 unterzeichneten Zoll- und Handelsvertrage beigetreten sind, dergestalt, dass dessen sämtliche Bestimmungen auch auf die obengedachten deutschen und italienischen Staaten vom 1. Jänner 1854 ab, Anwendung finden werden.

Ferner wird zur Nachricht hinsichtlich des Gebietsumfanges, auf welchen die Wirkung des Vertrages vom 19. Februar 1853 sich erstrecken wird, noch Nachstehendes bekannt gemacht:

I. Der Vertrag vom 19. Februar 1853 findet Anwendung auch auf diejenigen Staaten und einzelnen Gebietstheile, welche dem Zoll- und Steuersysteme eines der an dem Vertrage selbstständig beteiligten Staaten angeschlossen sind.

Diese Staaten und einzelnen Gebietstheile sind dermalen die folgenden:

von Seite Oesterreichs:

das Fürstenthum Liechtenstein, vermöge seines Vertrages mit Oesterreich vom 5. Juni 1852 (Artikel 13);

von Seite des deutschen Zollvereines:

1. Mecklenburg-Schwerin, vermöge seines Vertrages mit Preussen vom 2. December 1826, in Beziehung auf seine von Preussen umschlossenen Gebietstheile Rossow, Netzeband und Schönberg;

2. Sachsen-Coburg-Gotha, vermöge seines Vertrages mit Baiern und Württemberg vom 14. Juni 1831, in Beziehung auf das Amt Königsberg;

3. Schwarzburg-Rudolstadt, vermöge seines Vertrages mit Preussen vom 25. Mai 1833, in Beziehung auf seine von Preussen umschlossenen Landestheile;

4. Sachsen-Weimar-Eisenach, vermöge seines Vertrages mit Preussen vom 30. Mai 1833, in Beziehung auf die Aemter Allstedt und Oldisleben;

5. Schwarzburg-Sondershausen, vermöge seines Vertrages mit Preussen vom 30. Mai 1833, in Beziehung auf die in dem preussischen Gebiete eingeschlossenen Theile des Fürstenthumes;

6. Sachsen-Coburg-Gotha, vermöge seines Vertrages mit Preussen vom 26. Juni 1833, in Beziehung auf das Amt Volkenrode;

7. Hessen-Homburg, vermöge seines Vertrages mit dem Grossherzogthume Hessen vom 20. Februar 1835, in Beziehung auf das Amt Homburg;

8. Oldenburg, vermöge seines Vertrages mit Preussen vom 31. December 1836, in Beziehung auf das Fürstenthum Birkenfeld;

9. Waldeck und Pyrmont, vermöge seines Vertrages mit Preussen vom 9. Jänner 1838, in Beziehung auf das Fürstenthum Waldeck, und vermöge

seines Vertrages mit Preussen und den übrigen Mitgliedern des Zollvereines vom 11. December 1841, in Beziehung auf das Fürstenthum Pyrmont;

10. Anhalt-Köthen und Anhalt-Dessau, vermöge ihres Vertrages mit Preussen vom 26. April 1839, betreffend die Zoll- und Verkehrsverhältnisse zwischen den beiderseitigen Ländern;

11. Anhalt-Bernburg, vsled pogodbe s Pruskim 11. Julija 1839, glede na ponovljanje pogodb, zastran pristopa anhalt-bernburških krajev k pruskemu zistemu če neposrednje davke;

12. Heseni-Homburg, vsled pogodbe, sklenjene s Pruskim 5. Decembra 1840, glede na višji ured Meisenheim;

13. Lippe, vsled pogodbe, sklenjene s Pruskim in ostalimi soudi colne zveze 18. Oktobra 1841, glede na knežijo, Lipsko, in vsled pogodbe ravno tistega dne, sklenjene s Pruskim, glede na kraje knežije: Lipperoda, Kappel, in Grevenhagen;

14. Sachsen-Weimar-Eisenach, vsled pogodbe z Bavarskim, sklenjene 24. Maja 1843, glede na sodnijo Ostheim;

15. Luksenburg, vsled pogodbe s Pruskim in ostalimi soudi colne zveze sklenjene 2. Aprila 1847, čez to, da še za naprej ostane pri colnem zistemu Prusije in drugih držav colne zveze;

16. Schaumburg-Lippe, vsled pogodbe, sklenjene s Hanoveranskim 25. Septembra 1851;

II. Okolija thürinške colne in kupčijske zveze se kaže iz člena 1, tu spodej natisnjenega, *) pogodbe. 10. Maja 1833, ktera je bila sklenjena v Berlinu med Pruskim, in Kur-Heseni, državami saksonskih vojvodin in velikih vojvodin, potem med knežijama schwarcbursko in reisko.

Na Dunaju 12. Oktobra 1853.

Gr. Buol-Schauenstein s. r.

*) Člen I. Kraji pruskega kraljstva: mestna in deželna okolija Erfurt, okolije Schlesingen in Ciegenrück, kur-hesenska okolija, Schmalkalden, velke vojvodine, Saksonska-Weimarska in Eisenach, razun uredov, Allstedt in Oldisleben in ureda Ostheim, saksensko-meiningenske vojvodine, Saksensko-Altenburške vojvodine, Saksensko-Koburg- in Gothajške vojvodine, razun uredov Volkenrode in Königsberg, knežije Lichtenberške, potem višje grajšine knežij Schwarzburg-Sonderhausen in Schwarzburg-Rudolfstadt, potem dalje dežele Reis-Schleitz, Reis-Greiz in Reis-Lobenstein in Ebersdorf se zedinijo v občni colni in kupčijski zvezi pod imenom:

„Colna in kupčijska zveza thürinških držav.“

11. Anhalt-Bernburg, vermöge seines Vertrages mit Preussen vom 11. Juli 1839, betreffend die Erneuerung der Verträge, wegen Anschliessung der anhalt-bernburgischen Landestheile an das preussische indirecte Steuersystem;

12. Hessen-Homburg, vermöge seines Vertrages mit Preussen vom 5. December 1840, in Beziehung auf das Oberamt Meisenheim;

13. Lippe, vermöge seines Vertrages mit Preussen und den übrigen Mitgliedern des Zollvereines vom 18. October 1841, in Beziehung auf das Fürstenthum Lippe, und vermöge seines Vertrages mit Preussen von demselben Tage, in Beziehung auf die fürstlichen Gebietstheile Lipperode, Cappel und Grävenhagen;

14. Sachsen-Weimar-Eisenach, vermöge seines Vertrages mit Baiern vom 24. Mai 1843, in Beziehung auf das Vordergericht Ostheim;

15. Luxemburg, vermöge seines Vertrages mit Preussen und den übrigen Mitgliedern des Zollvereines vom 2. April 1847, die Fortdauer des Anschlusses des Grossherzogthumes Luxemburg an das Zollsystem Preussens und der übrigen Staaten des Zollvereines betreffend;

16. Schaumburg-Lippe, vermöge seines Vertrages mit Hannover vom 25. September 1851;

II. Der Gebietsumfang des thüringischen Zoll- und Handelsvereines ist ersichtlich aus dem hier unten abgedruckten *) Artikel I des am 10. Mai 1833 zu Berlin zwischen Preussen, Chur-Hessen, den grossherzoglich- und herzoglich-sächsischen Staaten, dann den fürstlich-schwarzburgischen und fürstlich-reussischen Regierungen abgeschlossenen Vertrages.

Wien am 12. October 1853.

XLVIII. Del. Graf Buol-Schauenstein m. p.

*) Artikel I. Die königlich-preussischen Landestheile: Stadt- und Landkreis Erfurt, nebst den Kreisen Schleussingen und Ziegenrück, der churfürstlich-hessische Kreis Schmalkalden, die grossherzoglich Sachsen-Weimar- und Eisenach'schen Lande, mit Ausnahme der Aemter Allstedt und Oldisleben und des Amtes Ostheim, die herzoglich Sachsen-Meiningen'schen Lande, die herzoglich Sachsen-Altenburgischen Lande, die herzoglich Sachsen-Coburg- und Gotha'schen Lande, mit Ausnahme der Aemter Volkenrode und Königsberg des Fürstenthumes Lichtenberg, und die fürstlich Schwarzburg-Sondershausen'schen und fürstlich Schwarzburg-Rudolstadtischen Oberherrschaften, und die fürstlich Reuss-Schleitz- Reuss-Greiz- und Reuss-Lobenstein- und Ebersdorfischen Lande werden zu einem gemeinsamen Zoll- und Handelsverbände unter dem Namen:

„Zoll- und Handelsverein der thüringischen Staaten“

vereinigt.

11. Juli 1833, betreffend die Erneuerung der Verträge, wegen Annullierung der anhalt-berenburgischen Landesheile an das preussische indische Steuersystem;

12. Hessen-Homburg, verträge seines Verträge mit Preussen vom 2. December 1840, in Beziehung auf das Oberamt Heilsbrunn;

13. Lippe, verträge seines Verträge mit Preussen und den übrigen Mitgliedern des Norddeutschen vom 18. October 1841, in Beziehung auf das Fürstenthum Lippe, und verträge seines Verträge mit Preussen von demselben Tage, in Beziehung auf die fürstliche Gebietshelle Lippe; (Copie und Grenzenlagen);

14. Sachsen-Weimar-Eisenach, verträge seines Verträge mit Preussen vom 24. März 1843, in Beziehung auf das Vordergericht Ostheim;

15. Lauenburg, verträge seines Verträge mit Preussen und den übrigen Mitgliedern des Norddeutschen vom 2. April 1847, die Fortdauer des Anschlusses des Großherzogthums Lauenburg an das Norddeutsche Preussen und der übrigen Staaten des Norddeutschen betreffend; (Copie und Grenzenlagen);

16. Schaumburg-Lippe, verträge seines Verträge mit Hannover vom 23. September 1851; (Copie und Grenzenlagen);

17. Der Geltung des thüringischen Zoll- und Handelsvertrages ist

erwähnt aus dem hier unten abgedruckten *) Artikel I des am 10. März 1833

zu Berlin zwischen Preussen, Oldenburg, den großherzoglich- und herzoglich-sächsischen Staaten, dann den fürstlich-schwarzburgischen und fürstlich-erzstächlichen Regierungen abgeschlossenen Verträge.

Wien am 12. October 1853.

Graf Axel-Schwarzenstein u. A.

*) Artikel I. Die königlich-preussischen Landesheile: Stadt- und Landesherrn Erfurt, nebst den Kreisen

Schwarzburg und Hildesheim, der churfürstlich-sächsische Kreis Schmalkalden, die großherzoglich

sachsen-Weimar- und Eisenach'schen Länder, mit Ausnahme der Amter Alstedt und

Oldisleben und der Amte Osterode, die herzoglich-sächsische Kreis-Regierung'schen Länder, die fürstlich

sachsen-Altenburger'schen Länder, die Ansehnliche Reichs-Regierung- und Erbprinzen

Land, mit Ausnahme der Amter Volkmarode und Königberg, des Fürstenthums Schauenburg,

und die fürstlich-schwarzburgischen, sachsen-Weimar- und fürstlich-schwarzburg-Rudol-

phischen, großherzoglich-sachsen-Altenburger'schen, und die fürstlich-schwarzburgischen, sachsen-Weimar-

und Erbprinzen'schen Länder, werden zu einem gemeinsamen Zoll- und Handelsvertrage

geschlossen, welche Verträge in demnachst-erfolgendem Artikel enthalten sind.

*) Artikel I. Die königlich-preussischen Landesheile: Stadt- und Landesherrn Erfurt, nebst den Kreisen

Schwarzburg und Hildesheim, der churfürstlich-sächsische Kreis Schmalkalden, die großherzoglich

sachsen-Weimar- und Eisenach'schen Länder, mit Ausnahme der Amter Alstedt und

Oldisleben und der Amte Osterode, die herzoglich-sächsische Kreis-Regierung'schen Länder, die fürstlich

sachsen-Altenburger'schen Länder, die Ansehnliche Reichs-Regierung- und Erbprinzen

Land, mit Ausnahme der Amter Volkmarode und Königberg, des Fürstenthums Schauenburg,

und die fürstlich-schwarzburgischen, sachsen-Weimar- und fürstlich-schwarzburg-Rudol-

phischen, großherzoglich-sachsen-Altenburger'schen, und die fürstlich-schwarzburgischen, sachsen-Weimar-

und Erbprinzen'schen Länder, werden zu einem gemeinsamen Zoll- und Handelsvertrage

geschlossen, welche Verträge in demnachst-erfolgendem Artikel enthalten sind.

*) Artikel I. Die königlich-preussischen Landesheile: Stadt- und Landesherrn Erfurt, nebst den Kreisen

Schwarzburg und Hildesheim, der churfürstlich-sächsische Kreis Schmalkalden, die großherzoglich

sachsen-Weimar- und Eisenach'schen Länder, mit Ausnahme der Amter Alstedt und

Oldisleben und der Amte Osterode, die herzoglich-sächsische Kreis-Regierung'schen Länder, die fürstlich

sachsen-Altenburger'schen Länder, die Ansehnliche Reichs-Regierung- und Erbprinzen

Land, mit Ausnahme der Amter Volkmarode und Königberg, des Fürstenthums Schauenburg,

und die fürstlich-schwarzburgischen, sachsen-Weimar- und fürstlich-schwarzburg-Rudol-

phischen, großherzoglich-sachsen-Altenburger'schen, und die fürstlich-schwarzburgischen, sachsen-Weimar-